PAMPLONA, MARTES 24 DE OCTUBRE DE 1933 .-- Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

EL DOMINGO EN EL TEATRO GAYARRE

# Magnifico y emocionante discurso del exdiputado por Navarra don José Antonio de Aguirre

El domingo, como se había anunciado, tuyo lugar en el Gayarre el mitin, o el que pudiéramos denominar hasta cierto punto, "juicio de residencia" del que ha sido hasta hace unas semanas digno diputado a Cortes por Navarra, don José Antonio de Aguirre. La sala del Gayarre ofrecía un golpe de vista brillantísimo, encontrándose todas las localidades ocupadas por un público ávido de escuchar la palabra autorizada y elocuente del señor Aguirre.

que

tiem-

men-

está a

3,555,

a por

res el

a vis-

firme.

6 y a

de 109

el ca-

132, el

orin a

318.

fran.

nte, a

ios de

ontra-

iérco-

inima,

n que

breve

nce e

a ex.

a con

olitica

e Eu-

lema-

el te-

1a 1i-

n pro

tes, y

NA

El acto dió comienzo momentos después de las once y media, presidiéndolo don Jesús Doxandabaratz, Presidente del Euzkadi Buru Batzar, a cuyos lados se sentaban los miembros del Napar Buru Batzar.

Se encontraban también en el palco escénico, numerosos representantes de Juntas Municipales nacionalistas, de Navarra, y destacadas personalidades del Partido, lo mismo de Guipúzcoa, Vizcaya, Alava y Navarra; cuyos nombres no citamos por no dar properciones desmesuradas a la reseña.

#### Comienza el discurso

Al adelantarse el señor Aguirre a la mesa tribuna, se le hace objeto de una ovación imponente, calurosisima, que dura largo rato. Hecho el silencio, empieza el señor Agui-

rre algo emocionado diciendo: A todos los nacionalistas y a todos los navarros de buena voluntad que me escu-

chais, mi saludo cordial y afectuoso. Terminada la misión que me confiásteis los navarros, vengo a vosotros, porque tengo el deber moral y tengo el derecho también, de presentaros mis descargos.

Y voy a hacerlo de un medo claro, leal y rotundo, y desde luego, documentado: porque todas cuantas afirmaciones haga yo aqui serán prebadas, y probadas documental-

Y en el examen de mis actos, y en el de los demás que necesariamente habré de realizar, habré de seguir y seguiré, un plan completamente objetivo, sereno, imparcial y sobre todo, nada personalista. Estudiaré los lo sagrado de las cinciencias) y haré los comentarios y haréis vosotros también, los que en justicia se deban hacer.

Yo quiero — añade — que salgáis de este acto con la convicción de haber escuchado a un hombre que ha sido honrado, sincero y leal, en la gestión del cargo que se le ha encomendado y que ha venido a daros cuenta detallada de sus actos, como aquellos honrados diputados de la Patria lo hacían ante el pueblo vasco, sin excluir a los más humildes del mismo. Después, vosotros, hom-

bres de Navarra, me habréis de juzgar. Y entro - prosigue diciendo - inmediatamente en materia.

Proclamada la República, como todos sabéis el 14 de Abril de 1931, y con el antecedente del Pacto de San Sebastián, y estimulados por el ejemplo de Cataluña, un grupo de Alcaldes vizcaínos lanzaron una vibrante proclama al país y se dispusieron a celebrar una Asamblea en Guernica bajo el árbol venerando.

El país se conmovió y todos los Alcaldes vizcainos se pusieron en camino de Guernica. Pero al llegar — los que pudieron llegar— a la histórica Villa, se encontraron con las bayonetas, fusiles, ametralladoras y los tricornios de la Guardia civil, que tenían orden de impedir a todo trance la celebración de la Asamblea proyectada.

Ante esta actitud injustificable del Poder público, y ante este incomprensible alarde de fuerza, el espíritu de los Alcaldes, quedó profundamente agraviado, pero no rendido. Por el contrario, reaccionó virilmente, y lanzaron al país un manifiesto en el que considerándose — como en realidad podían hacerlo - únicos representantes autorizados. dol mismo, se disponian a interprer sus aspiraciones en orden a la libertad y a los

Fueros de la Patria. Inmediatamente se unició una campaña de prensa intensa, y favorabilísima a los Alcaldes, que culminó en un llamamiento dirigido per éstos a tedos sus compañeros del Pueblo vasco peninsular. Y comenzó la cam-

Peña pro Estatuto. Pero los Alcaldes a quienes unía ya un ferviente anhele autonomista no quisieron preceder cen exclusivismes, sino llevados de un espíritu amplio y generoso, se dirigieron a todes los Ayuntamientes, y desde luego, a les que por su constitución o composición izquierdista pudieran hacer argumento contra el Estatuto por no convocarles o no invitarsoles a la realización de las gestiones necesaries. Y no se limitaron a eso, sino que la Comisión visitó al Gobernador de Vizcaya y al de Guipúzcoa y al de Alava, e hizo lo propio con el de Navarra.

#### CHERTHER CONTRACTOR CO Pedro - Mari

Se hace saber a cuantos señores han encargado localidades para la representación de "Pedro Mari" que se reservarán hasta mañana miércoles, a las dece del medio día.

Pasado esta hora serán puestas a

la venta MANUAL STREET, STREET,

comisionados y les hicieron concebir las más bellas esperanzas.

Se temió sin embargo por la izquierdas añade el crador-el movimiento autonomista iniciado, puesto que, decían, el movimiento de los Alcaldes es clerical", y comenzaron a realizar contra él trabajos tanto de zapa como francos y descubiertos.

Y se inició en "El Liberal" de Bilbao una campaña en la que se propugnaba por que fuesen las Comisiones Gestoras las que dirigirse todos los trabajos encaminados al logro de un Etatuto. Los Alcaldes contestamos a la campaña haciendo ver y demostrando que los únicos representantes legítimos del pueblo éramos nosotros con nuestros Ayuntamientos, y que éramos nosotros los únicos autorizados para interpretar sus deseos y aspiraciones. (M orador lee un artículo de "El Liberal" de 16 de Mayo de 1831, en el que se pretende cohonestar el criterio antidemocrático del periódico). Y proseguimos nuestra campaña, y vinimos también a hacerla en Navarra.

Entonces partieron de los Ayuntamientos de la Améscoa, y Abárzuza y Allín, voces de adhesión a nuestra patriótica empresa, y de exhortación a los Ayuntamientos navarros para unirse a ella. La llamada de estos Alcaldes navarros es vida y se inicia resueltamente entre los demás un movimiento de solidaridad v unión. Y llega el 8 de Mayo-(continúa diciendo el señor Aguirre)—y se reunen en San Sebastián las Comisiones de Alcaldes de Vizcaya, Alava y Guipúzcoa, acordando encomendar a la Sociedad de Estudios Vascos la redacción de un proyecto de Estatuto Vasco y la forma y fechas de someterlo a la aprobación de los Ayun-

E 19 de Mayo se encarga la Sociedad de Estudios Vascos del proyeto, en cuyo estudio y aprobación intervinieron, entre ctros, los señores Beunza, Eleta, Trecu y Castro. Tal es-prosigue-a grandes rasgos el origen y desarrollo y formación del primer proyecto de Estatuto. ¿Podía acusarles de parcialidad a los Alcaldes en su redacción? ¿No intervinieron en su redacción personalidades del Tradicionalismo?

Pero hacía falta que los Alcaldes de todo el país unificasen su acción y con ese fin una Comisión, compuesta por los representantes de las cuatro provincias, se reunió en Pamplona, en el Salón del Príncipe de Viana, salón, por cierto, bien evocador. El señor Aguirre relata detalladamente los acuerdos en ella adoptados, y se fija de modo especial en el de instar a la Sociedad de Estudios Vascos la terminación del proyecto, para poder enviarlo con tiempo a los Ayuntamientos para su estudio, con el fin de poder celebrar la Asamblea de todos los Ayuntamientos Vascos en Pampiona el día 14 de Junio próximo siguiente; en el de saludar al gobernador civil, y en el de invitarle, así como a los gobernadores de las demás Provincias, a presidir la Asamblea.

Estos dos últimos acuerdos, se llevaron a cabo, el primero, el mismo día, y el segundo en los siguientes.

Se conocía por tanto por el Gobernador civil de Navarra, el desso y proyecto de celebrar la Asamblea el 14 de Junio, y por todos los navarros para el día siguiente de la reunión, pues los acuerdos se hicieron públicos en la Prensa. Insisto en estos detalles—dice el crador—para lo que después he

Cit aa continuación el incidente molesto en que dió lugar una carta que hizo pública el señor Salinas, presidente de la Gestora de Navarra, respecto a la reunión que los Alcaldes acababan de celebrar, y seguidamente expone los trabajos de propaganda llevados a cabo por los Alcaldes para la difusion y conocimiento del Estatuto.

No hubo—añade—un solo Ayuntamiento que dejase de percibir con profusión y oportunidad los ejemplares del proyecto. Pero entonces-prosigue-nos encontramos con el primer abstáculo material serio en nuestros trabajos. Fue la negativa del Gobernador de Navarra a autorizar la Gran Asamblea provinctada, alegando que para dicho día habían pedido los católicos autorización para celebrar un mitin en la Plaza de Toros, y la había autorizado. Se le hizo ver que no existían incompatibilidades entre los dos actos, pero no hubo manera de convencer al Gobernador. Se realizaron gestiones ante el Ministro de Gobernación, haciéndole ver lo absurdo de la prchibición, pero no hubo forma de convencerlo. Entonces, y ante la transcendencia de la Asamblea superior desde luego, a la de un mitin que podía aplazaroe para ctra fecha, realizamos, y yo personalmente me interesé más que nadie, gestiones ante los dirigentes del partido tradicionalista para que cedieran la fecha a los Ayuntamientes, pero nada pude conseguir. Muy buenas palabras, eso si, pero luego los heches ven'an a contradecirlas. Entonces. pence recurrir al señor Obispo, y en efecto, es' le hice, chteniendo de él la siguiente carta rara el señor Baleztena: "10 de Junio de 1933.—Sr. D. Ignacio Baleztena—Se preserta el señor Alcalde de Güecho para rogarme interceda ante ustedes, a fin de que enlacon el acto que han organizado para el próximo domingo No sólo por las razones gur me expone, sino aun cuando no fuera más que por razones de hospitalidad debieran ustedes ceder ese día a la reunión de 10s Ayuntamientos, cosa que la vería com-



El culto, valiente y prestigioso ex diputado nacionalista por Navarra don José Antonio de Aguirre (Foto G. Zaragüeta)

\$\circlestatededections and the contract of th

La candidatura del "Bloque"

Una comisión del Partido Nacionalista cumplimentó al Iltmo. señor Obispo en solicitud del permiso canónico preciso para incluir a un Sacerdote en su candidatura de Diputados a Cortes, permiso que fué denegado.

El señor Obispo manifestó con ese motivo a los comisionados en concepto tex-

"NI EL PADRE GAFO, NI LOS DIRECTIVOS DE LA LLAMADA CAN-DIDATURA DEL BLOQUE DE DERECHAS, HAN DEMANDADO DE MI LA AUTORIZACION CANONICA PARA QUE AQUEL RELIGIOSO FUERA IN-CLUIDO EN TAL CANDIDATURA. DE ELLO NO TENIA YO NOTICIA AL-GUNA HASTA SU LECTURA EN LA PRENSA DE HOY. SI SE SOLICITA DICHA AUTORIZACION, YO LA NEGARE, PORQUE TENGO ADOPTADA ESA NORMA INFLEXIBLE DE LA CUAL NO HE DE SALIR. ENTIENDO QUE LOS SACERDOTES SE DEBEN POR ENTERO A SU MISION ESPIRI-TUAL, SIN DISPUTAR A LOS HOMBRES CIVILES ESTAS ACTIVIDADES POLITICAS. ESPERO ADEMAS QUE ESA NORMA SE GENERALICE PARA BIEN DE LA IGLESIA, SIN QUE LLEGUE A LA ELECCION NINGUNO DE LOS CANDIDATOS SACERDOTES. Y AUTORIZO A USTEDES PARA QUE PUEDAN HACER PUBLICAS ESTAS MANIFESTACIONES EN LA PREN-SA Y DONDE TENGAN POR CONVENIENTE".

 $\mathbb{R}_{2}$  is the contract of the contract of

la carta, y apesar de mis insistentes ruegos, entre otros al señor Rodezno, no conseguí que desistieran de su propósito de celebrar el mitin en Pamplona el día señalado.

Había pues que tomar rápidamente una determinación, y en efecto, se tomó, decidiéndonos a celebrar la Asamblea, en Estella, a donde se dispusieron a acudir los Ayuntamientos con el mayor entusiasmo.

Y se celebró-señores-la Arambiea, en modio de un cutusiasmo indescriptible, habiendo tomado parte en ella cuatrocientos ochenta y cinco Ayuntamientos, de los quinientos veinte de que consta el pueblo vasco, que después de separación larguísima, volvieron a estrecharse en un abrazo frater-

Quedó pues, con algunas variantes de más o menos importancia, aprobado y aclamado el provecto de Estatuto de la Sociedad de Estudios Vascos, llamado desde aquel momento, de Estella, y dió comienzo disde aquel momento contra él, la guerra a fonpaís y desde luego por el tradicionalista.

do de las izquierdas, siendo apoyado y defendido por todos los demás sectores del A continuación, describe el señor Aguirre.

Alcaldes del País Vasco, (excepción hecha de 10s de los Ayuntamientos en que predomina. ban las izquierdas) a Madrid, y relata el acto emocionante de la entrega del Estatuto al entonces Presidente del Consejo, señor Alcalá Zamora, acto en el que pronunció un breve discurso. Ileno de valentía, el señor Beunza, al que siguió otro mío.

Entre tanto, continúa el señor Aguirre, y con motivo de las elecciones conerales a-Diputados para las Constituyentes, se había Janzado en Navarra una candidatura titulada "CatólicoFuerista", patrocinada por 'a tradicionalistas y otros sectores, pero excluvendo de ella a los nacionalistas. Pero como era natural, el Estatuto no cabía relegar al olvido, y tenía que ser necesariamente el je en torno al cual habían de moverse las candidaturas. Se realizaron gestiones para formar el frente único, del que habían de formar parte todos los católicos, y por fin se logró el objetivo, pero condicionando los nacionalistas y yo, desde luego, mi inclusión en él a la defensa del Estatuto, que quedó patente, en la siguiente cláusula del Convenio, firmado por los representantes de les sectores firmantes del mismo, que dice así "los suscritos se comprometen a constiplacidisimo. Le saluda....." pero apesar de con colores vibrantes, el viaje de todos los | tuir la coalición católico-fuerista para la de- | ra que se presentase al Congreso el Estatu-

fensà de los altos intereses de la Iglesia v del Estatuto que Navarra apruebe."

Al triunfar en Navarra, y en las demás regiones del País Vasco peninsular las candidaturas estatutistas quedó formada en el Congreso la minoría que se denominó Vasco Navarra pro Estatuto, (aún cuando debiera haberse denominado exclusivamente), y que el señor Beunza, Jefe de la minoría explicó así en el siguiente párrafo de su discurso:

"Y al hablar de Minoría Vasco Navarra, tengo que hacer una aclaración. Hay Vasco navarros, dignísimos y queridos compañeros nuestros, que no figuran en nuestro grupo. Formaron candidatura aparte y lucharon centra nosotros; en unos sitios nos vencieron y en otros les vencimos. Y esta Minoria, al clasificarse entre los grupos del Parlamento, dió el nombre de Minoría Vasco Navarra pro Estatuto; pero, naturalmente como hov tiende todo el mundo a la brevedad — yo también tenderé a la brevedad en mi discurso- se le llama tan sólo Minoría Vasco Navarra. Y para que no proteste ninguno de esos Diputados que no están en ella, he de decir que tan Vasco Navarros son ellos como nosotros, aunque no hayan coincidido con nuestras ideas en la presente contienda electoral".

"Y hecha esta aclaración, voy a decir una cosa que es necesario que sepa la Cámara, y es que en el grupo Vasco Navarro, republicanos hay independientes, hay monárquicos tradicionalistas. (Un señor Diputado, y nacionalistas). Desde luego hay nacionalistas que son los primeros a quienes quería citar. Claro está que habiendo gentes de tan distintas ideologías no podríamos coexistir como Minoría si no tuviésemos unos puntos fundamentales de concordancia común, y estos puntos fundamentales de concordancia son los que nos han servido para ir a la contienda electoral con el programa católico-fuerista en Navarra y con el programa pro Estatuto en las Vascongadas se encierra en el lema "Jaungoikoa eta Lege Zarra", que en vascuence es lo mismo que Dios y Fueros en castellano".

"En esta corriente de rehabilitación, de renacimiento de las autonomías, tengo que dirigir un saludo a los catalanes, porque son los que con su gran esfuerzo han puesto sobre el tapete el problema de las autonomías. Nosotros éramos bastante insignificantes en nuestro rincón del Pirineo, a pesar de que siempre defendimos con el alma y la vida esa solución para nosotros y para todos los españoles que la quisieran, para no producir en España una corriente arrolladora de autonomía; pero Cataluña, que es más que nosotros porque está más poblada, porque es además una región muy culta y de una historia brillante, que tenía derecho, por su manera de ser, a no estar aherrojada y no poder moverse para nada, como nos ha sucedido a nosotros, ha planteado este problema. Y tengo que decir a la Cámara, porque hay cosas que no se han sabido en España, que nosotros hemos tenido, para retejar una casa en los alrededores de Pamplona, que pedir permiso al Mihisterio de la Guerra. Lo mismo pasaba en Cataluña, en Galicia y en otras regiones, donde no tenían libertad ni para manejar aquellos intereses que pertenecen exclusivamente a la región y de ninguna manera al poder central. Pues bien; con ese empuje decisivo de Cataluña, se hizo el Pacto de San Sebastián y se prometió la libertad de las regiones. En principio, está ofrecida la aprobación de los Estatutos de cada región y esperamos que ese compromiso solemnisimo de la República se cumplira.

A tal efecto, nosotros hemos procurado ponernos en las condiciones que señala el Pacto de San Sebastián, para traer aquí nuestro Estatuto. Las Vascongadas ya lo tienen aprebado: Navarra lo tendrá de un momento a otro. Y nosotros tenemos el compromiso de defender y votar el Estatuto Navarro, que podrá ser igual o parecido al de las Vascongagas, pero que tenemos la casi seguridad de que será tan similar que se pôdrán defender los dos, conjuntamente, como un solo Estatuto".

En vista de ello todos creimos que todos los diputados y los sectores a los que representaban, habían de defender el Estatuto de

Pero habíase entretanto elaborado otro Estatuto por encargo de la Gestora de Navarra que había sometido su elaboración a una Fonencia en la que intervinieron representantes de todos los sectores de opinión. Dicho Estatuto estaba calcado casi en el de Estella, excepción hecha de las llamadas enmiendas de Azpeitia. Convocados los Ayuntamientos navarros sin excepción, el 10 de Agosto de 1931, acordaron aprobarlo, añadiéndole las enmiendas que se habían suprimido, con lo que vino a aprobarse en realidad el Estatuto de Estella. No quedaba por tanto, duda alguna; era preciso que los diputados a Cortes defendiesen en éstas el Estatuto. Así lo reconocía al día siguiente el propio "Diario de Navarra", el cual decía que era necesario acatar la voluntad de Na-

Y como el señor Leizaola que pertenecía a la Comisión de Codificación apremiase pa-

I to, se realizó el viaje de los Alcaldes a Madrid de que antes os he hablado.

Y los diputados vascos salimos en su defensa, en la sesión del 25 de Septiembre, teniendo hasta diez y seis intervenciones. Hicimos pues, en su defensa cuanto humanamente pudimos hacer.

Pero las izquierdas no se resignaban a que prevaleciese el Estatuto de los Ayuntamientos, y como éste había quedado taponado por la Constitución, se presentaba el problema de la actitud que había que adoptar en adelante, sobre todo después del Decreto del Gobierno autorizando a las Gestoras de Navarra, Guipúzcoa, Alava y Vizcaya, para dirigir los trabajos relacionados con la elaboración de un nuevo Estatuto.

¿Qué hacer pues, qué actitud adoptar? Desde luego reunióse la minoría Vasco Navarra, y en ella se acordó sacar el mayor partido posible de las circunstancias y de la situación en que se hallaba el problema. Lo demuestra, señores — sigue diciendo el orador- la siguiente nota que de aquella reunión se tomó.

El señor Aguirre dió lectura al siguiente documento o nota:

Reunidos los diputados de la minoría bajo la presidencia del Jefe de la misma señor Beunza, deliberan sobre la necesidad de adoptar una postura en relación a las posibilidades autonómicas del País después de verse imposibilitada la consecución de aquella facultad de concordar libremente con la Santa Sede que el Estatuto de Estella contenía en su articulado.

El señor Oriol manifiesta que ha recibido un telegrama de Alava en el que se le incita a la concordia y que había contestado diciendo que nada podía hacer hasta conocer el pensamiento de la minoría.

El señor Aguirre pide la palabra y expone que es preciso ponderar con serenidad el momento en que el País Vasco se encuentra, y que para la minoría que representa la mayoria de su sentir constituye una gran responsabilidad.

No hay más que dos caminos a seguir. Uno, mantener la bandera llegando incluso a la violencia y a la lucha abierta. Otro el conseguir lo que se pueda como medio de ir avanzando en la conquista de nuestras libertades perdidas. Hace memoria de los postulados nacionalistas y tradicionalistas y dice que unos y otros conseguirán una parte de sus reivindicaciones consiguiendo el Estatuto, así como las demás facciones del País al no tener ya el obstáculo que como pretexto aducían para manifestarse en contra.

El señor Beunza apoya las anteriores manifestaciones diciendo que es temerario e ineficaz pensar en nada violento, creyendo que entra perfectamente dentro del ideario tradicionalista la defensa del Estatuto con aquellas facultades que sean un bien para el País, aun cuando no pueda conseguirse todo lo que nos proponíamos.

El señor Conde de Rodezno hace uso de la palabra para advertir que es incontrastable nuestra posición ante el dilema, pues siempre será mejor para nosotros avanzar en el camino de nuestras reivindicaciones.

El señor Leizaola y le señor Oriol intervienen para proponer que se siga en la defensa de cuantas aspiraciones autonómicas puedan arrancarse de la Constitución y así se acuerda en la minoría, aceptando aquella carta autonómica que las circunstancias permitan sin perjuicio de mantener el derecho de nuestro pueblo a la reivindicación plena de sus libertades forales.

Madrid, 7 de Octubre de 1931.-Es copia. \_\_\_\_X\_\_\_

Se ve, dice al terminar su lectura el senor Aguirre, que todos se mostraron conformes en sacar el mayor partido posible del estado en que habían venido a parar las

Nos habíamos retirado del Congreso, continúa diciendo el orador, y reunidos en San Sebastián les Alcaldes y Diputados acordamos aceptar la sugerencia de Madariaga y por tanto intervenir en la redacción del nuevo Estatuto cuyos trabajos se habían encomendado a las Gestoras.

Se formó pues, una Comisión Mixta con representantes de los Alcaldes y de los diputados, entre los que se encontraban precisamente los señores Aizpún y Gortari que se pasó nada menos que cuatro meses haciendo estudios en el Ministerio de Hacien-

Las cuatro regiones del País Vasco representadas por sus Alcaldes se reunen en sus respectivos palacios provinciales y acuerdan que el Estatuto sea único para todo el país. Como he dicho antes- añade- forman parte de la ponencia que ha de formular el

Estatuto los señores Aizpún y Gortari, y se entrega éste a las Gestoras. Comienza entonces una campaña de pren-

(Continúa en la última página)

#### ENGERHOUSEEDONGOODERDOODERDOORSEE WERDE STOGERISES SANDOODE Pedro - Mari

Hoy, a las siete en punto, ensayo general de toda la obra. Se ruega puntual asistencia.

Localidades de "Pedro-Mari" de venta en Euzko Etxea.

ENGLISHER ENGLISHER ENGLISHER ENGLISHER ENGLISHER ENGLISHER EN STERFER ENGLISHER EN STERFER EN STER

fiesta de Cristo Rev

el Altar, suban las nubes de incienso, requenen los cánticos de triunfo, adórnense

todas las casas con colgaduras y "CORAZONES", sea el último demingo de Octu-

bre el gran día del Gran Rey, un nuevo domingo de Ramos en que por todas par-

tes se oiga: ¡Hosana! ¡Hosana! ¡Hosana al Rey del mundo! ¡Hosana al Rey de la

No perdonéis ningún medio para que esta fiesta sea siempre una GRAN FIES-

A Estella el ex diputado foral don Manuel -De Oyeregui el joven abogado don Juan Echandi.

Alcalde Echeverría Médico por oposición de la Maternidad

Consulta de 11'39 a 1'39 y de 4 a 5. PAULINO CABALLERO, 4, 2.º, dchs. Teléfono 2643

-A Narvarte la distinguida señora doña Elena Olace. -De Astrain la bella señorita Teresa

-A San Sebastián los señores de San Mar

tin v Navaz. -De Tafalla el procurador de los Tribunales don Pedro Berruezo.

Casa Arrillaga RELOJERIA -- OPTICA AJARNAUTE, Zapatería 50, PAMPLONA

-De Tudela a Tolosa la bella señorita, Consuelo Bergua. De Donamaría el ingeniero don Gracián

Albistur. -A Tudela el ingeniero químico don Salvador Burgaleta.

#### (Sanatorio de S. Esteban Oyarzur (a diez kilómetros de Sau Sebasúan)

Sres. VIDAR'TE. LARRA y USABIAGA Tratamientos modernos de las enfermede des nerviosas, histerismos, neurastenia, ps concurosis, intoxicaciones, morfina, cocain sicchol. Enfermos de régimen Convalecientes.

-De Aniz nuestro querido amigo don José de Azkarate.

VARIAS

Hoy saldrá para Bilbao, desde donde embarcará mañana con rumbo a Méjico, nuestro lagun César de Urmeneta.

#### Peletería francesa Venta, confección y arreglo de prendas de

ESLAVA, 8, tienda

Lleve nuestro querido lagun un buen viaje y que su estancia en aquellas tierras sea feliz en compañía de sus hermanos, los sefiores de Izu y Urmeneta, que viven desde hace algún tiempo en aquel país.

## El Dr. F. Fernández Arratia

Nariz, garganta, oídos De los Institutos Rubio e Hispano Americano. Ex Ayudante del Dr. Tapia Consulta de 11 a 2 y de 4 a 6. García Castañón, 3, primero izquier. da. Teléfono 2236 (Antiguos solares de la Misericordia)

DESPEDIDA DE SOLTERO

El sábado tuvo lugar la despedida de soltero del joven de esta localidad y funcionario de la Excma. Diputación, don Enrique

Con tal motivo el señor Arnedo reunió a sus amistades en una suculenta cena en la que reinó la más sana alegria.

Reciba nuestra enhorabuena por adelan-

### CONCURSO 25.000 pesetas de premio

SE	LA	DO
MA	LE	LLA
ТО	VI	GA

En estas casillas se encuentra combinado por sílabas el nombre de tres grandes ciudades españolas

Si usted puede encontrar el nombre de las tres ciudades, envía la solución de este concurso adjuntando un sobre con su nombre y dirección a fin de poder contestarle el resultado

Conformándose a las condiciones de la carta que le mandaremos, usted podrá, eventualmente, obtener un hermoso precio completamente gratis.

Escribid: PALMA, 99. Boulevard Augustenidanqui, PARIS (13.º) (Francia) Ref. n. c NOTA.—Las cartas para el extranjero deben franquearse con un sello de 40 céntimos.

Con gran satisfacción hemos visto reanudada la publicación de música vasca para banda, que el benemérito director de la municipal de Tolosa, D. F. Beobide, el popular "Lexaka" fundó hace años, y que desapareció temporalmente por dificultades

La Editorial de Música Vasca comenzó brillantemente, y gracias a ella los directores de banda de nuestra tierra pudieron dar al pueblo música suya, inspirada en el folklore vasco, que tanta falta hacía, aunque no fuera más que para dar gusto a los muchos aficionados que lo exigían.

En la primera época publicó 21 números con piezas de concierto y baile suelto: cuatro oberturas, una sinfonía, una selección de ópera, varias escenas vascas, siete "biribilketas (marchas), dos "zortzikos", y Ezpatadantza de Amaya.

Los más conocidos autores vascos están re presentados en jesa editorial: Usandizaga, Guridi, Donostía, Zapitain, Azkue, Larre-

Mundiale Sèmola y tipioca especial pera sopas

Las obras servidas a los suscriptores correspondientes a los meses de Julio y Agosto de 1933 son una selección del primer acto de la conocida ópera "Amboto", del vaterano maestro Zapirain, hecha por el director de la banda de Vergara, Ignacio González, y dos fandangos de los jóvenes músicos, hijos del anterior, J. M. y R. González.

Sabemos que en próximos números apacerán el "ballet" de Oldargi, "Las cuatro estaciones", de Franco, dos "Arin-Arin" o purrusada" de González, "Emon, emon", 'biribilketa", de Beobide (F.) "San Fermín de Iruña" biribilketa tamborrada, de Olazarán, y otras obras de este compositor.

Creamos que no quedará ninguna agrupación musical, lo mismo bandas que orwestinas, sin adquirir las composiciones de Editorial de Música Vasca", pues el público cada vez oye con más gusto y pide más núsica de su tierra.

#### Dr. AZNAREZ

GARGANTA- NARIZ - OIDO Diplomado de la Facultad de Bardeos ZAPATERIA, 21 2.º

Día 24 de Octubre, martes.—San Rafael Arcangel.—También se conmemoran hoy Santos: Aretas y trescientos cuarenta companeros mártires; Fortunato, Séptimo, mrs.; Bernardo Calvó, ob., y Félix.

EL ARCANGEL SAN RAFAEL El nombre de este Santo Arcángel, que significa Medicina de Dios, es conocido por disposición especial del Señor. La historia de Tobías, que nos relata el libro del Antiguo Testamento, lo dió a conocer.

Tobías, hombre timorato de Dios, vióse favorecido por este Arcángel, que en forma de apuesto joven ofrecióse para acompañar a su hijo. Después de haber vuelto del viaje, Tobías llamó a su hijo y le dijo: "¿Qué podemos dar a este varón que te ha acompañado?" El joven, que también se llamaba Tobias, contestó: "Y ¿cómo podremos corresponder à sus beneficios? Me ha llevado y traído sano; él mismo en persona cobró el dinero de Gabelo; él me ha proporcionado esposa y de ella ahuyentó al demonio; me tibró del pez que iba a devorarme, a tí te ha devuelto la vista y hemos sido colmados de bienes por él; ruégale se sirva tomar para sí la mitad de lo que hemos traído".

RECORDATORIOS DE DEFUNCION Se hacen a precies muy económicos Gran surtido en toda clase de modelos IMPRENTA SANCHEZ SAN NICOLAS, 31

Ambos llamaron al joven compañero y le manifestaron su deseo. Entonces el Santo Arcágnel manifestóse y dijo: "Bendecid al Señor... yo soy Rafael, uno de los siete espíritus principales que asistimos ante Dios". Al oir tal revelación cayeron en tierra llenos de pavor; mas el Angel prosiguió: "La paz sea con vosotros; anunciad las maravillas del Señor".

Desaparecido el Angel, por espacio de tres noras aquella piadosa familia dió gracias y después publicó las misericordias del Se-

#### Fermin Gortari GARGANTA, NARIZ Y OLDO

Zapateria, 32, 2.º Pampiona

I. A. Sagüés Irujo

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y ifene

la garantia iotal y comprobada del Excelentisimo Ayuntamiento

de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales . . . . . 4,00 por 100 Imposiciones semestrales . . . 3,60 »

Libretas ordinarias a la vista. . . 3,50 > >

OFICINAS: Doña Blanca de Naver:a (antes llamada calle Mercaderes),

número 15, chaflán con la Chapitela.

## Música vasca para banda

El próximo domingo es la gran Celebrad, pues, con la MAXIMA SOLEMNIDAD como lo tiene ordenado el Sumo Pontífice la Gran Fiesta del Reinado de Jesucristo. Repiquen las campanas, ilumínense los templos, llénense los comulgatorios, luzca la gran Misa sclemne en

del tiampo de la Dictadura.

Iglesia católica! ¡Hosana al Rey de toda la Sociedad!

TA a houra y gloria de nuestro Rey y Padre Jesucristo, a quien tanto debemos.

# Teatro Gayarre

26 de Octubre de 1933

A las SIETE en punto

JOSTARI de EUZKO ETXEA DE IRUÑA REPRISARA el drama en cuatro actos, el tercero dividido en dos cuadros, de don Alfredo de ETXABE, titulado

basado en la hermosisima leyenda del mis mo título de

Don Arturo de Campión

#### REPARTO = Estanis de Aranzadi.

PEDRO MARI ANITA DE URTASUN KATATIN JOVENCITA MARTIN DE ZUMEKEGI MIGUEL DE ELORGA BENOIT CLAVERIE GARNIER ANTON LUCAS CIRILO PONCIO FARFAN Sargento RODRIGUEZ TENIENTE VALENZUELA CAPITAN RUBI GENERAL ENRIQUEZ MARQUES DEL SOCORRO BARNETXE JOANIS

Mirentxu de Esparza. Karmentxu de Esparza. Geno de García. Miren de Bardaji. Francisco de Arrarás Valentin de Erburu. Angel de Blanco Adolfo de Nabaskués. Estanis de Golburu Kiril de Gibert José de Gofii Carmelo de Olazarán Carlos de Elvira Matxin de Bueno Francisco de Zilbeti Angel de Astiz Juan de Perez Matxin de Bueno. Angel de Blanco. Estanis de Goiburu José de Ilundain Julián de Nabarro Julio de Menaya Iñaki de Cunchillos.

CAMPESINAS: Señoritas de Amichis, Makazaga, Biguria, Valle y Frutos. MOZAS DE MESON: Rita de Aguinaga y Pilartxo de Makazaga. MOZOS: Señores de Biskaret y Goñi.

GENDARMES: Señores Biskaret y Fuentes. ARRIEROS: Señores de Urra, Gibert y Cabasés. LEVADOS: Señores de Azkona, Frutos, Oderiz y Urrutia. SOLDADOS GRANADEROS id de Apat, Muguiro, Goñi Gainza, Juaniz

Biscarret, Fuertes y Azketa. SOLDADOS BAJO NAVARROS: Señores de Urrutia, Arbizu, García, Lusarreta, Azkona, Odériz, Goñi y Lucia.

PUEBLO FRANCES: Grupo de 30 personas. La acción del primer acto se desarrolla en Baigorri (Baja Nabarra); la del acto segundo en las cercanías de Alcalá y las de los actos tercero y cuarto en la frontera Franco-Catalana del Rosellón.

Epoca de 1793, durante la Revolución Francesa.

## Precios de las localidades incluidos los impuestos

Proscenios Plateas y Principales con 6 entradas	21,00	Pts.	
Palcos Principales con 6 entradas	21,00	" .	
Proscenios segundos con 5 entradas	15,00	272	
Palcos segundos con 5 entradas	15,00	,	
Butacas de Sala	3,50	,,	
Butacas delanteras de Palco	3,00	"	
Butacas de Palco, filas 1.a, 2.a, 3.a y 4.a	2,50	"	
Butacas de Palco, filas 5.a, 6.a y 7.a	2,00	"	
Butacas delantera de Galería	1,50	>>	
Asientos numerados de Galería	1,25	Sm27ollo	
Galería general	1,00	"	

Las localides se expenderán hasta el día de la representación en Euzko-Etxea. Se reciben encargos para la reserva de localidades en Euzko-Etxea.

Dada la duración del espectáculo, la función dará comienzo a la hora anunciada. Se advierte a los señores abonados, que se les reservará sus localidades hasta el viernes a las ocho de la noche. Pasada esta fecha se pondrán a la venta.

Un poema lleno de suaves sentimientos, de emociones que llegan a lo más íntimo de nuestro ser es "PEDRO MARI", en su parte literaria, pero es otro poema pletórico de colorido, de luz, de vistosidad deslumbrante la puesta en escena de esta obra, basada en la leyenda del genial don Arturo Campión, por el cuadro artístico "JOSTARI", que, no hace mucho, como recordarán nuestros lectores, obtuvo tan rotundo éxito en el Teatro Gayarre de nuestra capital.

Es tal la fuerza realista que a la suya propia consiguen agregar los componentes de "JOSTARI" con su insuperable aciento artístico, y de modo tal encarna el momento dramático de un pueblo que se ve perseguido que llega a arrancar lágrimas de emoción a los espectadores.

Prueba aplastante del interés despertado por este acontecimiento fué el llenazo que, el día: 19 de Agosto registró el hermoso coliseo municipal, donde el público vió, sorprendido, pasar ante sus ojos páginas de emoción intensa y de incomparable belleza plástica. A cuántos vimos lamentarse, dolidos de no haber conseguido, por imperdonable pereza, entradas para presenciar este magnifico espectáculo. El número de entradas solicitadas superó, con mucho al aforo del Teatro, mas, los que no pudieron lograrlas les quedó, por entonces, el consuelo de

## Pedro - Mari | Asociación Católica de Padres de familia

La Academia de Religión para alumnos del Instituto y de la Normal de Maestros, organizada por esta Asociación, celebrará el acto de inauguración el próximo jueves, 26 del actual, a las siete y media de la tarde, en el salón de actos del Centro Mariano.

#### Joyeria y Plateria



Legazpi, 10 Teléfono 13-777 SAN SEBASTIAN

la promesa que se hacía de volver a poner en escena "Pedro Mari".

El jueves próximo va a reponerse esta bellísima obra y es lógico, que, con los antecedentes de la primera representación, decisivos, vayan retirándose aceleradamente las localidades, de modo que, jojo!, porque, aquellos que pretendan conseguir localidades a última hora se verán defraudados y pri-

vados de poder asistir a esta nueva repre-

sentación que por los indicios va a revestir

tanta o más brillantez que la primera.

#### DEPOSITO EN DAMPLONA . TELEFONO 28M . . CONSTITUCION 12.

## De Enseñanza

RESUMEN DE LOS CURSILLISTAS DE 1931

Los cursillistas de Navarra se ofrecen a confeccionar la lista en el plazo de siete

El pasado domingo, y según estaba anunciado, se celebró en el grupo escolar de La Compañía una reunión de Cursillistas aprobados en 1931 y que desde esa fecha, después de haber demostrado sus aptitudes y conseguido aprobar todas las pruebas a que fueron sometidos, todavía no saben más sino que ha aparecido en la Gaceta una lista, la que, según ellos y el Decreto convocatoria esta bastante mal hecha, y en vista de la poca atención que parece tienen en el Ministerio a esta clase de maestros, éstos se han ofrecido a confeccionar la lista en el plazo de siete días. Véase la nota que la Cemisión que los Cursillistas nos remite: NOTA OFICIOSA .

Reunidos los Cursillistas aprobados, por el Cursillo de 1931, éstos en asamblea celebrada nos han conferido su representación para todo aquello que se relacione con nuestra pronta colocación, así como de todos los problemas que nos afectan. A tal fin vamos a comunicar a los que asistieron y a los que no estando presentes remitieron sus adhesiones, los trabajos realizados hasta el día de la fecha.

Se ha remitido al Rectorado la oportuna instancia en la que se pide la rectificación de la misma, debiendo a tal fin el Iltmo. señer Rector comunicar a la Dirección General las faltas que en la confección de aquélla se han cometido.

Igualmente se han enviado des telegramas uno a la Dirección General de primera enseñanza y otro al Rectorado, pidiendo urgentemente subsanen los errores a que antes nos hemos referido.

Desde este momento nos ponemos en relación con todos los compañeres de España para lo que enviamos una circular a todas las provincias en la cual abordamos además del problema de la lista, el de nuestra colocación inmediata antes, desde luego, que los maestros del segundo escalafón, pudiendo acudir al próximo concurso de traslado Este y otros trabajos que hemos de realizar para la defensa de nuestros intereses ha de exgiir ferzosamente un desembolso económico al que han de contribuir todos los compañeres cursillistas aprobados.

En la reunión del pasado domingo se acordó señalar, por ahora, la cuota de DOS PE-SETAS debiendo los compañeros enviarnos la correspondiente autorización para cobrar dicha cantidad de los señores habilitados, de no satisfacerla por otro medio cualquiera.

Los cursillistas deberán enviar instancias individuales reclamando su derecho al Rector del Distrito Universitario reintegrándolas con póliza del Estado de 1'50 pesetas y sello del Colegio de Huérfanos del Magisterio de 0'50 pesetas y aquellos que no poseen los timbres pueden remitirnos su instancia así como el importe de reintegro y correo, en sellos para que nosotros las mandemos, advirtiendo que la urgencia del caso requiere lo hagan a la mayor brevedad, toda vez que el plazo finaliza el día veintiocho der

Enviad todas vuestras comunicaciones al domicilio de esta Comisión. Grupo escolar de "La Compañía"

La Comision.

Modas Regent Admite su género.
Presenta modelos a elegir. Precios corrientes. MAYOR, 65

## Radio Navarra, E. A. J. 6

206 metros. 1456 kilociclos PROGRAMA PARA HOY Emisión de dos a tres tarde: A las dos apertura de la estación. Cotizaciones de Bolsa. Servicio meteorológico. Música ligera. Cartelera de espectáculos. A las tres fin de emisión. Emisión de nueve y media a once noche: A las nueve y media apertura de la esta-Cotizaciones de Bolsa. Servicio meteorológico.

MADERAS De pine de Roncal y entarimidades ANTONIO MELOS

Alas once cierre de la estación.

Selección de discos.

Noticias de Prensa.

Cartelera de espectáculos.

Dr. Pedro Moreno

doi Cansultorio Municipal de miños. Enyos mitravioleta, electro-madisten. BAYOS X

> ESTROBSVALLES, 4, primore, Telefone 1998

r. Jadraque ODONTOLOG&

France Co. Marsasse B w. h Toldfane 1201

# Noticias y sucesos

CHOQUE DE VEHICULOS

En el kilómetro uno de la carretera de Estella a San Sebastián chocaron la camioneta de la matrícula de NA-3555 conducida per Cruz Sainz Albéniz y la motocicleta de la misma matrícula número 1992 conducida per Juan Ecay Urra, que llevaba en el soporte de la misma a Emeterio Vilela Ruíz. A consecuencia del encontronazo, el conductor de la motocicleta se produjo heridas graves y el pasajero leves.

Del hecho se ha dado cuenta al Juzgado

#### Leila "LA NAVARRA" Mabrica on Motolia v Villafrance ADAUTO AUTE DE MEMBULS

UN INCENDIO

En Aranaz, en el caserío "Cerrado" propiedad del vecino de Lesaca Juan Fagoaga, se produjo un violento incendio, quemándoge la mayor parte del edificio y muebles. salvándose solamente el ganado que había en el mismo, siendo las pérdidas de consideración.

El edificio estaba asegurado, interviniendo en el hecho el Juzgada

OTRO INCENDIO

En la fábrica de los señores de "Mina y Cia", sita en el barrio de Capuchinos de esta ciudad, se produjo un violento incendio la madrugada pasada, quemándose parte de na techumbre del edificio y gran cantidad de géneros almaconados.

Las pérdidas se calculan en unas 40.000 pesetas y el edificio estaba asegurado en 'La Vasco Navarra".

## Segundo Arpide

ODONTOLOGO

Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

ACCIDENTE DE CAZA En ocasión de hallarse cazando el cura párroco de Ecala, Jovino López García, de 26 años, se le reventó la escopeta, destrozán-

dole el dedo pulgar de la mano izquierda. En la referida localidad se le practicó una cura de urgencia, siendo después traído al Hospital de esta ciudad. UN ROBO

En Pueyo, en una carnicería que posee Manuel Arozarena Berruete, la noche pasada, violentando una puerta trasera, se llevaron los "cacos" géneros y metálico por valor de 40 pesetas, sin que se sepa hasta la fecha quién o quiénes puedan ser los autores de la fechoria.

#### Chorizo Pamplona GARANTIZADO PURO DE CERDO

Casa CIGANDA

## MAYOR, 56.—TELEFONO 1626

Casa de Socorro En este Centro recibieron asistencia fa-

cultativa las siguientes personas: Pedro Razquin, de 15 años, herida contusa en la frente, leve s. c. Fidel Larreta, de 13 años, contusión en la

mano derecha, leve s. c. Pilar Muñoz, de 19 años, herida punzante en el pie derecho, leve s. c. Víctor Barbarie, de 39 años, contusión en

el tórax, leve s. c. Jerónimo Unciti, de 49 años, herida por mordedura en la pierna izquierda, leve. Galo Borja, de 27 años, síntomas de into-

xicación por haber ingerido setas, leve s. c.

Además se practicaron cuatro reconoci-

#### mientos para bagaje. :-: Registro civil ::-

Julio María Muro Echesuri.

Defunctones: Jeronimo Ciga de 24 días, de Pampiona, Inclusa. Javier Aznar de dos meses de Pamplona,

Inclusa. José Presmanes de 44 años, de Santander, Curia, 3, segundo.

Manuela Iragui, de 36 años, de Olagüe, Carnicerias, 3, segundo. José Suescun, de 59 afios, de Berbinzana, Manicomio.

Apolonia Urbina, de 52 años, de Cilvett, Tejería, 30, cuarto. Orosia Navarro, de 59 años, de Jaca, Carlos III, 21 bis, quinto.

Matrimonios

-Notas judiciales-

Vista ante el Tribunal del Jurado de la causa que procede del Juzgado de Pamplona, seguida contra Ramón Razquin Uriz, por asesinato.

Defenderá el letrado señor Sanz Orrio. Procurador señor Laspiur. Declararán 17 testigos.

El juicio de ayer suspendido El juicio que debía celebrarse ayer ante el Tribunal del Jurado se suspendió para practicar una diligencia, por consecuencia se celebrarà dentro del próximo cuatrimestre.

### Industriales | Comerciantes! TODO EL QUE GASTE IMPRESOS!

# Gráficas Vasconia

rada, le permite regalarle los Impresos. Aprovechen los precios de propaganda

GARCIA XIMENEZ, 3

PAMPLONA

M.C.D. 2022



## En Euskal-Jai

Nuevamente volvieron a enfrantarse el pasado domingo Arce y el menor de los-Abrego, después del duelo del viernes último en el que resultó triunfante el chaval, y por cierto, muy legitimamente.

Después de ese encuentro creció considerablemente el papel de Abrego III, a quien la empresa señaló para anteayer como com-

No faltaron durante el encuentro momen. tos de interés, singularmente en el aspecto de la marcha del Tanteador; y aunque es cierto que no llegó a consumarse empate alguno que compartiera seriamente a la cotización, en dos ocasiones se vió inminente el empate, momentos esos producidos por algunos fallos de Arce y de Guruceaga y la energia con que en ambos trances castigó la pelcta a Aguirre, aliviando la situación de su compañero, harto comprometida por 10 general. En resumen, los favoritos llegaron a los 50 tantos, dejando a sus contrin

Arce hizo un buen partido entrando sue! tamente y dirigiendo bien la pelota. Su compañero Guruceaga se mantuvo muy seguro y extendió la brazada con todo el garbo.

Del equipo vencido, tanto el delantero como el zaguero, tuvieron ratos brillantes y otros medianos, estropeando a Aguirre su labor, la maldita pared izquierda al dar en ella antes que en el frontis.

El segundo partido fué un relámpago de lo más fulminante que puede producirse. Basta con que digamos a nuestros lectores que Tacolo e Irigoyen quedaron en 16 tantos para 45, Tuchando contra Abrego II y Eguaras. Hemos dicho luchar, por llamar de alguna manera a lo que hicieron en la can-

No hubo en el primero de los partidos más que cinco igualadas consecutivas, pero que

de

0

fa-

tusa

n la

ante

n en

por

nto-

s. c.

noci-

ona,

se produjeron en la última decena y que fue ron la culminación de la catástrofe. El dinero salió alegre y confiado a favor de Abrego II y Azcoitia, que luchaban contra Arrizabalaga y Guruceaga; tan confiado, que en el primor tanto las posturas se concertaron en proporción de 40 a 18 mari-

Comenzó Abrego sólo, volviéndose sobre la pelota y cobrando los más fantásticos y violentos envíos; pero se dió el caso de que unos marcharon al colchón superior, al inferior otros, a la contracancha no pocos y por todas faltas habidas y por haber, hasta que sus contrarios se colocaron en 20 tantos

Azcoitia contemplaba estupefacto las herejías de su compañero, pero siguió sin desanimarse y portiendo decisión en la lucha. Reacciona Abrego en uña arrancada imponente, escalofriante por la acomstividad y eficacia fulminante de sus pelotazos, y en pocos momentos se coloca en 30 por 31 n en que se concertaron boletos en

proporción de 20 a 6 marineros. Siguió a esto un nuevo avance de Arrizabalaga y Guruceaga que lograron una ven taja de ocho tartos, y de nuevo arrecia el Benjamín de los Abrego, que tras el empate a 44 tantos y reproduciéndose las igualadas en 45, 46, 47 y 48, donde acabaron las angustias con el triunfo de Arrizabalaga y Guruceaga, de los que estos desarrolló un juego verdaderamente magnifico en todos los aspectos. Arrizabalaga muy bien al principio y muy jugador en el resto del encuen-

De Abrego, ya hemos dicho las alternativas diametralmente que caracterizaron su trabajo.

Azcoitia muy igual en casi toda la lucha, se cuació gallardamente cuando jugó bien su compañero.

Y come final, Iraola y Urzainqui fueron vencidos por Cildoz y Cestona, por once tantos de ventaja; pero no sin que material. mente se hubiera tirado el dinero por los contrarios; pero Iraola dió después tales muestras de debilidad que no resulta consejo desleal que cuide su nutrición.

#### En Azcoitia

LOS PARTIDOS DE HOY EN EL GUREA DE AZCOITIA

Un primer partido entre los noveles, Arteche III y Echániz III, contra Confites y

Luego hay que descubrirse. Viene lo grande, lo emotivo, lo que su sola alusión nos hace estremeter. Ahi es nada, señores. Rubio y Echániz I, contra Irureta II y Cortabitarte. Para qué tratar de hacer unos leves comentarios de este partido que rezuma de înterés y de arte en la especialidad de la pelota a mano? Si sólo en esta combinación hallamos los pedestales más firmes de la historia actual de la pelota. Huelgan pues, los comentarios. Los nombres de los intérpretes de esta pugna dicen mucho más de lo que nosotros pudiéramos decir en estas lineas. Ahora que si queremos consignar un hecho que se desprende de este acontecimiento, y es que salvo Echániz I, los trec restantes van a debutar esta tarde en el Gurea. ¿Qué mayor aliciente se puede desear para que el Gurca se llene hoy de bote

Ah! Pero se me olvidaba decir que en el segundo partido tanto Rubio como Irureta II, sacarán del tres, sin distinción.

La expectación es enorme en Azcoitia. De Azpeitia nos llegan las mismas noti-

Rubic-Echaniz I contra Irureta II-Corta-

De capeza al Gurca esta tarde. Sin re-

Portal-Txiki.

## Automovilistas

Nuevo taller de recauchutados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce, es donde podrán renovar sus neumáticos con la misma perfección y economía.

TALLERES, Leire, 9, PAMPLONA

# SECCION DE DEPORTES:

## LOS CAMPEONATOS DE FUTBOL

El Deportivo de Logroño vence a Osasuna por 3 tantos a 2.-Los riojanos jugaron con un entusiasmo desmedido.-En Osasuna siguen los huecos sin llenar.-En Vizcaya el Baracaldo vence al Arenas.-Donostia y Unión de Irún empatan a cero. Otros resultados.

EN SAN JUAN

Podríamos empezar diciendo que todos tienen razón pero que la manta sigue sin

Directiva de Osasuna. Había dado la una y media de la madrugada para cuando los 'gestores" abandonaron la Secretaria del

La discusión basó sobre el equipo que representaría a Osasuna el domingo, anteayer, contra el Deportivo de Logroño.

Es más; la mayor parte del tiempo se consumió pesando el pro y el contra de alinearse Ilundain de delantero.

Hubo quien cen fundada razón opinaba que llevado Bolico al eje del ataque suponía debilitar fuertemente la defensa, que, por ctra parte, tenía que vérselas contra la mejor línea ricjana, la delantera.

A esto se objetó que Emilio Urdíroz podía lesempeñar buen papel en el puesto de Féix Ilundain y éste, de delantero, daba maor viger y petencia al ataque rojo.

ados en un banco del campo.

marcado goles.

El o los que patropinaban la idea de que

Bolico jugara de defensa aseguraban que si

éste hubiera jugado de zaguero, se habría

A esto le contestaron que si Bolico no hu-

biera estado en la delantera, no se habrían

Las dos tendencias están en buen te-

rreno, pero... la manta sigue sin aparecer.

Total que anteayer se le fueron a Csasu-

Y no fueron de muerte completa, con des-

cabelle y tode, perque el Unión de Irún no

rementó al Denestía, mas legró un punte

que le hace quedar empatado con Osasuna

no la jueguen entre los interesados.

¿Sabrá aprovocharse?

El domingo lo veremos.

La verda lera final es el demingo, aunque

Y sin que superga desprecio para les co-

csarras, no hay mencs que reconocer que

Osasuna tiene mejor papeleta que los del

El año pasado cargainos teda la culpa

de las "palizas" que le adjudicaron a Osa-

euna a través del Campeonato de Liga, a

ics jugadores. Ellos y stlamente ellos tu-

vieron la cu'pa de la derrota que en San

Juan causó el Castollón a Ostouna. Lo diji-

nos y lo cencuramos acromente (¿verdad

Pues a fuerza de sinceres hemos de seña-

ar que este pobre papel que arrastra Coa

una en el compounato mancomunado, o

Coasuna se presentó al campeonado con

nuove jugado as-ni uno más-de categori:

uficiente para figurar en equipo de la alura del Club parricnés. Los particos ju

gados y les que todavía restan sen dema-

iados para sostenerlos con esos nuovo ju-

Lores y e terar a que Dies nes venga a ver,

racionale brother del saele jugadores revele-

ión. No. Tedo ello se debió prever y se de-

pió rempletar el cuedro que fuera capaz de

levar a Consuna al puesto en que per traloion y pir inc raye le corresponde. En fin: el día 5 empleza el Compoemato

de Liga y si para esa fesha hay spinionda

-×-

Do la actuación de Chasuna, peco o mada nuevo heenes de agregar. Todo el equipo se batió ech entusiasmo y con ganas de von-

cer; no teniendo nacia que extranar que en ese plan sobresaliera la labor de quienes sa-

A los reservistas que tuvieron que ali-

nearce no ce les puede exigir más de lo que

hicieron. Sus falles y sus cofectos de co-

locación y servicio de balón, no decdibuja-

ben lo que hay que hacer con el balón.

nes veremes más que foticloches.

por cuipa exclusiva de su Directiva.

na dos puntos que eran de vida o muerte.

-x-

impedido más de un tanto rejiblanco.

ron la previsto lo previsto. Porque si a Fe- | ne conceimiente para discernir bien una cla- 1 po. Polí se dedicó a sujetar a Catachú, sin lipe se le va a podir que todos los balones que poso menos que en bandeja le pue; Eclico, les corenase cen un seberbio tiro a la red, Felipe hubiera dejado de ser un repervisia y toniría su puesto más que gana-

Ctro tanto se puede decir de Múgica. Todes sabemes que a Múgica no se le puede oddir que abra camino: le faltan condiciohes y arresto para ello. Pero ¿os fijastello óme puso la peleta a les ples del jugado.

do on of primer equipo.

Otras muchas ecsas le salieron rematafamente mal. Mas es habríais fijado en cómo ataza Pelayo, eso que llaman miedo cen-

Ahera bien: Kulil, Vergara, Urdirez y Pe drin no rindieron, ni mucho menes, lo qua ocio pedirles. Kuki anduvo descolocado y le costrba demasiado llegar a su gol. Urdirez no despejó como él lo ha hecho siempre. Sus "entradas" a volea no fueron limpias:

Un grupo de espectadores de preferencia en el que se ven a gunas de las numerocas y bellicimas "neskatxas" que alegraron con su

Electivamente. Terminó el partido y unos no tenía confianza en sí mismo, siendo Rey, i el muchacho timo nada intención. Nos in-

cuantos directivos quedaren medio k. o. cen- en muchos ceasiones quien tuvo que guar. | clinamos a creer que no. Solamente hemos

Vergara sigue su cuesta abajo. Ni se co-

locó, ni chutó, ni ayudó a Bolico en el ata-

For el contrario Rey, Catachú y Villa-

ampa hicieron un scherbio partido. Sebre

todo si el morono hubiera tirado más fre-

uentemente a gol. El trío que "soltó en un

castigo y que dejó k. o. a Escolá, al detener

Villa fué el mejor de la línea media. Sus

ugadas tuvieron siempre ese sello incon-

fundible de quien al soltar el balón sabe a

Finalmente vamos a decir algo del "amo".

Pocas palabras bastan para enjuiciar su

abor, ya que si decimos que en Osasuna no

nemos visto jugar de delantero centro a na-

die como a Bolico, el domingo, habremos di-

Mandó en el ataque como dicen lo hacían

A nuestro lado hubo quien aseguraba que

no había visto jugar con tanto mando más

que a Monjardin. Unicamente que quien lo

aseguraba, si vió a Monjardín, había sido en

sus postrimorías o cuando todavía no se tie-

ol balón, fué imponente.

dónde debe ir el pelctón.

los "idolos" de en tiempos.

ho bastante.

que. Y Fedrín anduvo más de una vez inde-

darle las espaldas.

presencia el campo de San Juan (Fcto G. Zaragüeta)

de juego. También nesetres hemes vistojugar a Janda y Lakatos, pero...

Lo cierto es que Félix Ilundain, pasó en tales condiciones a los extremes, que fallar el centro era más difícil que realizarlo. Llevaba tal temple la peleta que bastaba un coctáculo cualquiera para que el centro resultare suave, espléndido.

Delice se apuntó les des tantes de Osasuna al nomatar de dos soberbios cabezazos otres tantes centres.

Nos acordamos un buen rato de Paco Bienzobas. Si este llega a estar en el campo... En fin; más vale no pensarlo.

'Homos dicho más de una vez que dada la manera de jugar de algunes jugadones y paesto que al juogo violento está prohibido, re debia impedir el que actuasin activa non

Uno de cotos ejemplares es Polayo, el medio centro riojano. Nos cuidaremos muy bien de asegurar que

visto a Polayo en campo y nada más sabe-

mos de su carácter; por eso no pod mos

assgurar que en alocadas "entradas" haya

Todavía está con el pelo de la dehesa. Y

quien puede debe pulir al mozo en evita-

ción de un serio contratiempo. Lo que ha-

ce Pelayo no es fútbol. Quizá pudiera cata-

Urreaga ha creido más todavía. Porque a

Urreaga, que era buen mozo, le hubiera sido

imposible agarrar los balones que agarró

de no haberse estirado, de no haber crecido.

Paró hasta la respiración de la "hinchada"

roja. A Urreaga le tiraron mucho y bue-

La defensa riojana sigue con las caracte-

rísticas de siempre. Para Recarte parece

La línea media fué lo más flojo del equi-

a la caseta a más de un jugador.

no ve al contrario seguramente.

logarse entre el "Pancracio".

que no pasan los años.

regrarlo. Y Till tuvo poco trabajo con Fe-

En la delantera una línea de potin, sobresalieron, Calero, Luisín y Juliac. Este último se na constituto en el nombre ciencia del ataque, y su papel lo cumple a satisfac-

Calero, el casi calvo, fué un "chaval". Tan pronto se encontraba defendiendo su gol, como se disponía a rematar un balón en la meta contraria. Para él no pasan los años. Los extremos, sin alardes, cumptin su co-

La característica del partido fué la velocidad. Los noventa minutos fueron verdaderamente agitadores. A un ataque a fondo de O asuna replicaba el Logroño con otro de igual intensidad.

Realmente dominio no puede asegurars que hubiera ejercido ninguno de los bandos mas de haber existido éste hubiera sido favorable a Usasuna. Algo más se jugó en te rreno riojano que csasunista.

El Logroño se apuntó tres goles saguidos los en el primer tiempo.

El primero, un interminable rondar de pelotón ante la meta de Osasuna, sin que a defensa lograra despejar, fué a parar los pirs de Juliac, que fusiló el tanto. Alg después es Luisin quien a mansalva lanzo un tiro cruzado que Pedrín no alcanza.

En el segundo tiempo un avance del a derecha riojana culmina en un cantro e rrado. Pedrin salta a interceptar la trayecto ria del balón, pero es cargado por bajo : pierde el plotón, lo cual aprovecha Calera

Osasuna no se amiana y ataca a fondo Camonu centra y Bolico, de soberbio cabezazo, marca el primer tanto para Osasuna. Poco después se repite la jugada casi idén ticamente a la antirior y nuevamente Bo-Mco marca el segundo gol.

Y aquí fué Troya. El Logroño, fatigado de esfuerzo realizado, pues siempre han juga do dos hombres a la pelota, se debate como puede y a ciencia y paciencia de Villanue va, se cometen foulds en el mismo panalty Durante doce minutos que faltan se tira el bajón fuera del campo con todo descaro, sin que mediara apercibimiento por parte del ár

For fin termina of encuentro y con ello respiran los muchos riojanos que estaban

El "jebo" Villanueva lo hizo mal, muy mal. ba, que había comido bien y se dedicó a hacer la digestión.

No siguió el juego, abandonando los "offside" a los jueces de línea. Concedió el tirar tanto a los riojanos, que debió anular. Unicamente mostró actividad al retrasar el balón unos veinte centímetros, cada vez

que le locaba sacar a Osasuna. Mal, muy mal estuvo el arbitraje de Villa.

ANDONI.

## II:PATRIOTA!! [[Solidario vascol

Acuérdate que las mejores escopetas so las que fabrica la Cooperativa de Solidari dad de Trabajadores Vascos de EIBAF cuya marca EIAL debe ser propagada e todo Euzkadi.—Pedid catálogo a ETAL, ce lle de María Angela, 11, primero. EIBAR.

## La marcha del campeonati

le Verennos de la Renú-	3.	G.	E.	P.	A.	C.	
Logrdño	9	6	1	2	21	15	1:
Zaragoza	9	6	1	2	24	12	1
Donostía	-	-	100			18	11127
Csasuna	9	3	0	6	14	14	1
Unión	9	2	2	5	10	15	1
Teleta	9	2	0	7	12	24	Til.

#### malicia. Además de haberla habido, ante la pasividad del árbitro, pudo haber mandado Pelayo es un jugador que se parte el pecho como pocos. El ve el pelotón y se lanza tras él: mete el pié en cualquier posición y no abre la cabeza al contrario porque Dios Pelayo, en la mayor parte de las jugadas,

CHIEF OF SHEET SHEET STATES A COL	3 C	00000	SME	Fin	600	EN AC	-
Logrdão	9	6	1	2	21	15	1
Zaragoza	9	6	1	2	24	12	1
Donostía						18	
Csasuna	9	3	0	6	14	14	M
Unión	9	2	2	5	10	15	
Teleża	9	2	0	7	12	24	



Rey y Urdirez, que ten bien se portaren, protegiendo a Pedrín quien legra hacer un fe iz peje... después de les geles que marcaron les riojanes (Feto G. Zaragüeta)

# su estómago su salud Yo padeci también como usted, pero me curó el def Dr. Vicente

and the contract of the contract to be the contract to the con
RESULTADOS DEL DOMINGO
GUIPUZCCA-NAVARRA-ARAGON
Unión y Denestía 0-0
Zaragoza y Tolosa 8-1
Csasuna y Logroño 2-3
ASTURIAS POTENTIAL POLICIONAL SERVICE ADMINISTRA
Sporting y Oviedo 2-8
Sportiva y Gijón 4—0
CASTILLA SUR
Madrid y Nacional 5-1
Betis y Sevilla 2-2
Valladelid y Athletic 1—2
CATTAT TISTA
Erpañel y Barcelena 3—1
Júpiter y Palafrugell 3d
Grancllers y Sabadell 2-5
Gerona y Bajalona 3-1
GALICIA
Celta y Racing Ferrol 3-0
Ccruña y Galicia 5—1
Elriña y Vigo 0—1
MURCIA compare and to the compare of the
Imperial y Murcia 0-4
Gimnáctico y Cartagena 1-1
Héreules y Elche 5-0
VALENCIA LIST WAS ATTACK
Levante y Valencia 1-0
Burjasot y Burianna 31
VIZCAYA
Athletic y Frandio 4-2
Carried an as exponential element of a state

Fronton Euskal-Jal

contra

A las tres y media de la tarde. Guruceaga y Arbeloa

Abrego !! y Eguaras

## Coliseo Olimpia

Artistas Ascciados

Hoy martes 24 de Octubre Matinée a las 7'15 Noche a las 10'30 ESTRENO de la estupenda comedia de

Por EDDIE CANTOR, CHARLOTTE GRE-ENWOOD, BARBARA WEERS Un cook-tail de risas y alegres canciones; as más bellas "girls" de Hollywood; y maravillosas escenas de conjunto engarzado todo en una trama original e interesante. La mejor creación del genial cómico cantante.

> BUTACA TARDE Y NOCHE 1'00 objectives to XIIII or as ashered

El jueves r house offendi nos el BORIS KARLOFF con MYRNA LAY y LEWIS STONE en la gran superproducción

LA MASCARA DE FU MANCHU Dos horas de ansiedac. La película de las mil emociones.

leatro G-varre Teléfono 2228

Martes 24 de Octubre de 1933 Matinée a las 7 y cuarto Noche a las 10 y media.

ESTRENO de la entretenida comedia WAR-NER BRCS

# Por George Arbin y Bette Davis

Antivenerem

igüe, ana, veti, Car-

e la p10por

ante para a se

.D. 2022

Por telégrafo, teléfono y correo

# 

Informaciones de la Agencia MENCHETA

## NOTICIAS DE MADRID

Santiago Alba coincidía con Lerroux desde hace treinta años; si no lo dijo mientras el jefe radical se batía debió ser por discreción.

Se cubre casi cuatro veces la emisión de bonos del Tesoro

Comienza la huelga de la construcción decretada por la C N T.-El hijo de Primo Rivera se indigna al no ser incluido en la candidatura de derechas.-Los agrarios no repugnan la alianza electoral con los radicales.

Madrid 23 (23,30)

DICE RICO ABELLO El ministro de la Gobernación, al recibir a los periodistas en Madrid, les dijo que estaba planteada en Madrid la huelga de obreros del ramo de la Construcción.

Ha tenido como origen el pleito de la Casa Ormaechea, por negarse a reconocer tres turnos de obreros, aun cuando había aceptado reconocer a los delegados del rabajo a admitir a los despedidos y conceder la jornada de seis horas a los obreros quetrabajan en los pozos que tienen filtraciones.

Añadió que se velará porque no se perturbe la libertad de trabajo y que la fuerza pública tiene órdenes de proteger a los obre ros de la Unión General de Trabajadores que no han secundado el paro.

Añadió que en la provincia no ocurría nada de particular.

#### Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4 Tratamiento del cancer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, tiñas, piedras, etc. J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato digestivo

En Mataró se ha reanudado el trabajo y 300 obreras de la fábrica Arayo salieron de ella a la simple intimación de un teniente de la Guardia civil.

Siguió diciendo el señor Rico Abello que esta mañana hada regresado a Madrid el jefe del Gobierno, pero que no acudió a su despacho por hallarse muy fatigado.

Esta tarde asistirá el señor Martínez Barrios acompañado del ministro de la Gobernación a la inauguración del Instituto de Puericultura instalado en la calle de O'Do-

DISPOSICIONES OFICIALES Entre otras disposiciones publica la "Ga-

ceta" de hoy las que siguen: Disponiendo que en plazo de veinte días se verifiquen elecciones para designar seis vocales propietarios e igual número de suplentes de cada representación que integran el jurado mixto de la fabricación de | bía ultimado, pero que no se hacía pública boinas de San Sebastián con jurisdicción en las cuatro provincias vascas, Logroño, Bur-

gos y Zaragoza. Disponiendo los honores oficiales que se tributarán a los restos de don Vicente Blasco Ibañez.

Concediendo diversas pensiones para estudios en el extranjero; al juez de Baeza, don Manuel Cejador una de 3.850 pesetas para estudiar durante tres meses el problema social y el contrato de trabajo; al juez de Arrecife don Fernando Garralda de cuatro mil pesetas para estudiar en Inglaterra la organización de los tribunales de trabajo durante dos meses; al director del Penal de Valencia don Simón García para estudiar el régimen de trabajo en las prisiones en Francia y Bélgica; a don Manuel Ruíz Gómez, presidente de la Audiencia de Albacete para estudiar el procedimiento civil en los tribunales franceses; al juez excedente don Faustino Menéndez para estudiar la reacción del país ante las leyes exóticas implantadas en Turquía; al secretario judicial excedente don Benito Martí para estudiar los recursos judiciales, especialmente contra acuerdos de las corporaciones locales, en Francia y Suiza.

#### Daniel Galán ODONTOLOGO

San Antón, 12 Pamplona

POLICIAS AGREDIDOS

Cuando de madrugada varios policas practicaban cacheos en una taberna y realizaban la diligencia en la persona de José Fernández un compañero de éste, Rufino Valdrojo, rompió un vaso en la cabeza del inspector don Angel Maruán. Los agentes practicaron tres detenciones, y al ser llevados los detenidos a la comisaría un grupo agredió a los agentes, trabándose una colisión y resultando dos agentes lesionados, uno de ellos de un mordisco. Al fin pudo reducirse a los maleantes y llevarlos a la comisaría. HUELGA DE LA CONSTRUCCION POR LA CNT

Esta mañana ha comenzado la huelga decretada por la C N T en el ramo de la Construccción.

En algunas obras se han paralizado los tra

Se han ejercido muchas coacciones y en las barriadas xtremas ha tenido que intervenir la fuerza pública para disolver grupos de huelguistas, habiendo practicado algunas

El paro no ha sido secundado por la Unión General de Trabajadores.

MINISTRO INDISPUESTO Por hallarse digeramente indispuesto no acudió esta mañana a su despacho oficial

EN EL TRIBUNAL DE GARANTIAS El presidente del Tribunal de Garantías ha recibido hoy al vicepresidente del mismo,

el ministro de Instrucción Pública, señor

conferenciando detenidamente. Mañana celebrará sesión el Tribunal. PRESTAMOS PARA ARROEROS Regresó de Ciudad Real el Ministro de

Agricultura. En el ministerio de Agricultura ha sido facilitada una nota en la que se dice que ante la grave crisisde la producción arrocera se ha dispuesto considerar atención preferente por parte del Crédito Agrícola la concesión de préstamos sobre depósitos de arroz. Tan solicitado ha sido el servicio que en los últimos tres días se han tramitado cerca de tres mil operaciones de préstamo por un importe de 1.726.766 de pesetas, hallándose pendientes de préstamo más de dos millones

LAS DERECHAS ANTE LAS ELECCIONES En el Congreso se reunió por la mañana el comité electoral de derechas.

A la terminación el señor Martínez de Velasco facilitó una nota dando cuenta de que el comité ha conocido la candidatura derechista de Salamanca, prestando adhesión unánime a dicha candidatura, formada por los señores Gil Robles, Casanueva, Lamamié de Clairac, Castaño y Sima Leal.

Se ocupó de la candidatura por Zamora, autorizando ir a la coalición antimarxista con los radicales. En ese caso la integrarian los señores Cid, Santiago Alba, Cararascal y

Presentada hace días en Burgos la candidatura derechista se resolvió desautorizar la presentación de cualquiera otra del matiz. El señor Cid participó su dimisión del

cargo de vocal en el tribunal parlamentario encargado de juzgar a los encartados por los fusilamientos de Jaca.

Se preguntó a Martínez de Velasco por la

#### LABORATORIO

de análisis. Félix García Larrache, Navas de Tolosa 9, tercero

candidatura por Madrid y respondió se hapor estimar conveniente hacerlo después de conocer la que apoye el Gobierno.

En el Congreso estuvo José Antonio Primo de Rivera, entrevistándose con el señor

Parece que el hijo del finado dictador se mostró indignado por habérsele e-cluído de la candidatura de Gerechas por Madrid. Luego manifestó Sainz Rodríguez a los reporteros que su entrevista con Primo de Rivera había tenido carácter particular.

Uno de los miembros del comité electoral de derechas ha visitado al escritor Federico García Sanchiz para ofrecerle un puesto en la candidatura derechista por Madrid, habiendo aquél agradecido y declinao el ofre-

LLAMAMIENTO A LA UNION REPU-BLICANA

La Agrupación de Veteranos de la Repúbica ha acordado dirigir un llamamiento a todos los republicanos para que formen una candidatura común. NUEVO INSTITUTO DE PUERICULTURA

Esta tarde el presidente de la República inauguró el Instituto de Puericultura. Asistieron al acto las autoridades.

El señor Alcalá Zamora recorrió todas las dependencias, elogiando mucho las instala-

EL RADICAL ALBA

Refiriéndose el ex ministro monárquico D. Santiago Alba a su ingreso en el partido republicano radical ha declarado que desde 1901 coincidía con el ilustre Lerroux en las cuestiones vitales para el país. A su juicio el caudillo radical puede realizar una misión verdaderamente histórica, en cierto modo análoga a la que en su tiempo llevó a cabo Cánovas del Castillo.

LA IRSA POR MADRID En asamblea provincial de la Agrupación Republicana de la Izquierda Radical Socia-

#### A. OROZ Médico ANALISIS

San Antón 3. Teléfono 1405

lista se ha acordado presentar por la circunscripción de la provincia de Madrid la signiente candidatura: Juan Isern, Fernando Esteban Fernández, Agustín Nogués y Au-

reho Vázquez. INTERPRETACION DEL ART. 75 DE LA CONSTITUCION

Interrogado el Ministro de Justicia respecto a la interpretación dada por importante sector del disuelto Parlamento al ar tículo 75 de la Constitución ha manifestado se buscaba con ella un efecto aparatoso, no

pudiendo explicarse de otra suerte una interpretación tan descabellada.

Para fijar el alcance del citado artículo de la Constitución hay que relacionarlo con el 64 de la misma.

El artículo 75, al establecer la facultad del Presidente de la República de nombrar y separar libremente a los jefes del Gobierno y, a propuesta de éstos, a los ministros, añade que los separará necesariamente al negarles las Cortes su confianza. De ésto se ha querido deducir que por una votación de desconfianza sin haber voto de censura, sin propuesta motivada con cincuenta firmas, etc. etc. el artículo 75 puede tener unas consecuencias de mayor transcendencia que el 64, pues se pretendía fuese destituído un Gobierno e inhabilitados sus miembros para formar parte de otro cuando ya tal Gobierno había dimitido, y es claro no puede separarse a un Gobiçano que por sí mismo dimite, salvo cometiendose una monstruosidad. Si el Gobierno dimite antes de que la Cámara le niegue su confianza no se le puede separar. Otra cosa sería si una vez que la Cámara le negase su confianza el Gobierno

siguiera en su puesto.

#### UN ALMUERZO DE RADICALES DE TODA EDAD

En casa de Alba han almorzado hoy con éste Lerroux, Martinez Barrios, Rocha y Guerra del Río.

Al salir de casa del ex ministro monárquico los citados personajes radicales manifestaron a los reporteros que les interrogaron que el almuerzo había sido puramente

#### UN OBRERO HERIDO

En la puerta de la Casa del Pueblo discutieron a última hora de la tarde dos obreros. Uno de ellos sacó una pistola y la disparó a bocajarro sobre el otro, fugándose perseguido por algunos transeuntes. El herido, que lo está de algún cuidado,

es Bartolomé Pérez García. Parece que agresor y agredido hablaban de la huelga decretada por la C. N. T. y

que hoy ha comenzado. Se ha dicho que al agresor persiguió una pareja d eguardias de seguridad, teniendo éstos que guarecerse detrás de una camioneta para evitar ser alcanzado por alguno de los seis disparos que hizo contra ellos.

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864 Capital social... ... 15.000.000 de pesetas Capital emitido ... ... 10.000.000 de Fondos de reserva... 6.486.211

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruenigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavia, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tajalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

## Realiza toda clase de operaciones bancarias

siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en Es-

Daffa 

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

EL BLOQUEO DE DIVISAS Ya es conocido el propósito del Gobierno de nombrar una comisión encargada de es-

tudiar la manera de que cese el bloqueo de divisas nor la Argentina a cuvo fin se trasladará a Buenos Aires. Parece que la comisión será relativamente numerosa y que la presidirá el embajador de España en aquel

MANIFESTACIONES DE MOLES

El alto comisario de España en Marruecos ha dicho que ha tratado estos días con el Gobierno del presupuesto correspondiente a la zona, y de un modo especial en lo relativo a obras a realizar e implantación del voluntariado en el ejército.

#### ACCOUNTED TO THE PARTY OF THE P GRAFICAS VASCONIA

Impresos finos GARCIA XIMENEZ 3 PAMPLONA ECONOCIONAL DE CONTRACTOR DE C

LA EMISION DE OBLIGACIONES DEL TESORO

En las oficinas centrales del Banco de España y sucursales de provincias se ha verificado hoy la suscripción de bonos del tesoro por doscientos cincuenta millones de pese-

A mediodía el gobernador del Banco ha dicho a los periodistas que se había confirmado lo fundado del optimismo del Gobierno y dirigentes bancarios sobre éxito del empréstito, pues para cuando él hablaba ya había sido cubierta la cantidad de pesetas solicitadas.

Para mediodía iban suescritos entre Madrid y provincios 370 millones de pesetas, de ellos 23 en Barcelona.

La emisión ha sido tomada principalmente por la banca privada, yendo a la cabeza les bancos Hispano Americano y Español de Crédito.

Las Cajas de Ahorro han contribuído con veinte millones. La suscripción pública ha sido escasa, pues

la operación se había negociado casi exclusivamente con la banca. Por la noche el subgobernador del Banco de España ha dicho a los reporteros que las sucursales del establecimiento en que han sido suscritas más obligaciones del Tesoro han sido las de Bilbao, Barcelona, Za-

ragoza, La Coruña, Santander, San Sebastián y Oviedo. Tenía noticias de haberse suscrito 940 millones de pesetas. EL CRIMEN DE FORNELOS Al ministro de Justicia ha visitado la comisión pro esclarecimiento del crimen de Fornelos para informarle de las gestiones

#### EL MARCELINISMO ANTE LAS ELEC-CIONES

Marcelino Domingo ha declarado espera su partido todavía a que se produzca una rectificación que permita ir unidas a todas las izquierdas en la próxima lucha electo-

Desde luego si ello es preciso el partido presentará candidatura propia en todas las provincias en que cuente con afiliados. El se propone participar en cuantos actos

de propaganda le sea posible. Cree no corre peligro alguno la República.

#### LAS ELECCIONES EN TERUEL

De Teruel ha regresado el Ministro de la

Interrogado el señor Iranzo acerca de la lucha electoral en aquella provincia ha manifestado no puede anticipar nada, si bien cree que aun hay tiempo de llegar a una alianza de los partidos republicanos.

#### MADRUGADA EN GOBERNACION

Cuando de madrugada recibió a los informadores el Ministro de la Gobernación les dijo acaba de serle comunicado que eu la Avenida de Menéndez Pelayo, esquina a Mariano de Cávia, había estallado un petardo, causando algunos desperfectos en el

El gobernador de La Coruña le había dado cuenta de haberse llegado por la tarde a una fórmula para resolver la huelga de San-

En León se había resuelto la huelga de la

Sigue el conflicto del ramo de la construcción en Madrid, interviniendo las autorida. des que para resolverlo y garantizándose la libertad de trabajo.

El gobernador de Guipúzcoa le detallaba

los estaagos de las inundaciones.

Por desperfectos causados por el agua en los depósitos de la factoría de la Campsa en Pasajes se ha desparramado enorme cantidad de petróleo, habiéndose ecordonado los lugares en que ha caído para evitar en lo posible los peligros de un incendio, que de sobrevenir ocasionaría una catástrofe. El gobernador encomia el espíritu de ciudadanía del vecindario, que ha colaborado con gran acierto en los trabajos. De este asunto conocerá mañana el Gobierto en Cansejo de

En Quintanar de la Orden (Cuenca) también han originado las inundaciones daños de consideración, particularmente en las cosechas de patata y azafrán, elevándose las pérdidas a más de un millón de pesetas y habiendo sido solicitados auxilios del Go-

#### LA VIDA EN LAS REGIONES

Termina la huelga general en Santiago.-De Cartagena zarpó el "Jaime I", llevando a bordo al ministro de Marina, para recoger los restos de Blasco lbáñez.-La primera jornada dominical de propaganda electoral.

Madrid, 23 (23'30)

TEMPORAL EN ANTEQUERA Antequera.-Ha caído sobre esta población una considerable avalancha de piedra que ha producido daños muy importantes. UN DISCURSO DEL JEFE DED GOBIERNO Alicante.—En el Teatro Principal pro-

nunció ayer un discurso político el jefe del Explicó primeramente la última crisis, cuya solución no respondió sino a la necesi-

dad de disolver las Cortes. Al preguntarse el orador cómo ha acogido el país la disolución de las Constituyentes el público responde que muy bien. Tratando del problema electoral alude a

gimenes de fuerza, tendencia contra la cual se alza en tadas partes la democla republi-Combate toda suerte de dictaduras, de derecha como de izquierda, y lo mismo de

la moda aceptada en ciertos sectores de re-

COMERCIANTES INDUSTRIALES GRAFICAS VASCONIA

Presentará sus impresos en forma moderna y con una gran Economía GARCIA XIMENEZ 3 PAMPLONA

Invita a todos los partidos a aceptar lo

que en el radical es postulad, a saber perder dentro de la lev.

Les radicales, que creen son más los republicancs que los monárquicos, aspiran a que los españoles no puedan nunca sentirse agraviados por el régimen o en su nombre, y tienen la esperanza de que el 19 de noviembre renacer a allí donde se perdió la confianza en la Reuública.

Excitó a todos a cumplir con su deber. Fué muy aplaudido, y el público vitoreó

a la República y a Lerroux. El señar Martínez Barrio fué obsequiado con un banquete, y después de realizar una excursión po ralgunos pueblos de la provincia emprendió el regreso a Madrid.

LOS SOCIALISTAS EN LAS ELECCIONES POR CATALUNA

Barcelona.-La U. G. T. ha acordado ir a la lucha electoral en alianza con la Unión Socialista de Cataluña, y por tanto lo hará con la Esquerra.

SALVADORES PREMIADOS

El Ferrol.-Por su intervención en salvamentos de náufragos han sido recompensados dos Pablo Torres, José Barros y Salustiano Lagos.

ORATORIA Y DEPORTES DE CATALA-NISMO DE LA IZQUIERDO

Barcelona.-En el Stadium de Montjuich se celebró ayer un festival organizado per los Juventudes Republica de Izquierda.

Presidió el señor Maciá y asistieron más de 40.000 personas. En este festival deportivo, que resultó bri-

llantísimo, tomaron parte 10.000 afiliados a la Esquperra. Llevan estas organizaciones banderas y

banderines, representativos de sus respectivas organizaciones. Después del festival deportivo tuvo lugar un mitin, en el que hicieron uso de la palabra los señores Auguade, Ventura, Gassols.

Companys y Maciá.

Este último atacó a Cambó y a la Lliga, y afirmó que si en España se produjese un movimiento de reacción derechista no ocurriría lo mismo en Cataluña.

DISCURSO DE LARGO CABALLERO

Avila.—En un mitin organizado por el partido socialista tomó parte el ex ministro Largo Caballero, quien en su discurso repitió las capitales afimaciones en el pronunciado por él en el Cinema Europa de Madrid, el viernes último.

Hizo notar que a favor del proletario nada hicieron las derechas no obstante haber gobernador desde tiempo inmemorial. Hizo un examen de las principales leves

sociales promulgadas desde el advenimiento de la República. Recemendó a todos los obreros voten ias

condidaturas del partido socialista. VIAJE DEL MINISTRO DE MARINA Cartagena.—Llegó el ministro de Marina Le recibieron las altoridades, rindiéndole

honores una compañía de infanteria. El auto se dirigié al arsenal, embarcando en el "Jaime I", que seguidamente zazpó parfa ir a recoger los restos del novelista Blasco Ibáñez y trasladarlos a Valencia.

NUEVA POLICLINICA

Valencia.-La última madrugada fué hallado el cadáver de José Cuenca, que presen. taba dos puñaladas. Se ignora si se trata de grimen o suicidio.

El domingo se inauguró la policlínica del hospital del puerto, que se ha instalado con los últimos adelantos. Al acto concurrieron todas las autoridades

v numerosos médicos, obseguiándose a los invitados con un lunch. HUELGA QUE TERMINA

Santiago.-Ha terminado la huelga general, acordándose que mañana se reintegren todos los huelguistas al trabajo. ambién lo harán todos los camareros del manicomio de Conjo, menos dos, a los que se ha some. tido a expediente.

MAURA EN BURGOS

Burgos.—En el Teatro Principal ha pro. nunciado el ex ministro don Miguel Maura una conferencia de propaganda electoral. Abogó por la uión de todas las fuerzas conservadoras) negándolo lo sean quienes van a las elecciones con la badera de pricipios políticos que en Abril de 1931 rechazaron la inmensa mayoría de los españoles, ni los ricachones bien hallados que no se preocupan de la cosa pública. Las clases conservadoras se dan en la esfera del trabajo, desde el peón agrícola, que precisa no

ro, el médico o el fabricante. Pide que la masa, de importancia numérica notoria, que es de derechas y se ha organizado en partidos no definidos políticamente, haga saber de una vez si es monér-

quica o republicana. Defiende su actuación en el comité revolucionario y en el Gobierno de que formó

Aboga por la paz espiritual y material y por la reconstrucción económica del Estado. Se muestra partidario de la revisión de la Constitución, pero a los cuatro años de vi-

digiosas tardará en ser derogada lo que él tarde en gobernar.

Cree no es posible en España el fascismo ni nada parecido, aunque lo que el Estado corporativo representa puede ser incorporado a la Constitución al ser ésta revi-

Combate todas las soluciones catastroffcas e invita a sus amigos a toda alianza que suponga bien para España aunque implique sacrificios para ellos.



SU SABOR, SU AROMA Y SU ADECUADA COMBUSTIÓN

M.C.D. 2022

confundir con el "agrario", hasta el ingenie-

Anuncia que la lev de congregaciones re-

#### COMENTARIOS

## preparándose para la guerra

Un telegrama reciente ha dicho que Italia iba a hacer un empréstito de 300 millo. nes a los turcos. ¿Tan opulento se siente Mussolini? ¿Y tantas garantías puede ofrecerle Mustafá Kemal? La situación de Turquia es lamentable; algunos la han representado al borde de la bancarrota, y es sabido que sólo se presta a los ricos. Con pretexto de su propia penuria, los rusos, que tanto necesitan de los turcos, no les dieron casi nada y los franceses les cerraron su

Pero algo ha de poseer el Gobierno de An gora, representativo de mucho, para que la necesitada Italia se decida a ofrecerle esa magnifica orquesta de los 300 millones de liras. En efecto, tiene los Dardanelos, joya preciosísima en caso de guerra. ¿Y de qué se trata en el mundo, si no es de otro conflicto desde el auge racista en Alemania, y ese disimulado golpe de mano, que ha sustituído al canciller Brunning con una camarilla militar? Cerrad los Dardanelos a Francia, y decid por dónde comunicará con sus aliadas Rumania y Checoesloyaquia. Abridlos a los italianos y les tendréis en fácil relación con Bulgaria y Rusia.

Quién ha podido olvidar la guerra an. terior? En vano Constantino de Grecia previno a los aliados que los Dardanelos eran inexpugnables, y por desoírle se abstuvo él de intervenir a su lado. A la entrada del Estrecho se quedaron los barcos franceses e ingleses que intentaron forzarlo, y sobre las rocas peladas que los bordean divisan hoy los navegantes una espléndida floración, de cruces de madera. La gruesa antillería de las escuadras derribó las próximas fortificaciones; pero detrás de esas ruinas los turcos acumulan ahora hombres y material de campaña; construyen caminos estratégicos; tienden redes telefónicas para transmitir las órdenes del mando superior. Turquía, como tantos otros pueblos afligidos por la crisis mundial, está en la ruina; pero de los ciento ochenta millones de libras a que asciende su último presupuesto, setenta-más de la tercera parte-lo ha destinado a gastos mili tares. ¿Contra quién? Aduciendo que necesita proteger el trabajo nacional, excluye de múltiples oficios a los extranjeros, que es como invitarles a marcharse; pero en cambio, llama a profesores alemanes para sus Escuelas de guerra, y encomienda a Krupp el suministro de sus raíles y material ferro-

El último pedido de tres mllones de dólares, lo pagará una parte este año, y el resto... en 1939. ¿Qué esperarán Krupp, Kemal y Compañía para ese período interme-

des

ne-

oro.

ha-

nie-

ica\_

-OVS

rmó

al y

e la

cis-

in-

off-

Durante la conferencia del desarme, Ismet Bajá y Ruchody Bey, presidente y ministro de Negocios Extranjeros de Turquía, estuvieron en Moscou, y Litvinoff tuvo que salir de Ginebra llamado por sus compañeros. Terminada la entrevista, Ismet se encaminó a Roma para hablar con Mussolini. El asunto quedó concertado. Los japoneses amenazaban a China, y no era inverosimil que los rusos hubiesen de intervenir. Unos técnicos suyos habían ido a Italia para comprar aviones y cañones de último modelo por valor de noventa millones de dólares. El duce respondía de la fabricación, según cuen ta Korca; pero no de que llegase a su destino si a los turcos se les antojaba interceptar el paso por los Dardanelos. Y es este problema el que se resolvió en Moscou. Los rusos compraban a Italia; en cambio, cedían a Turquía ocho millones de dólares, también en cañones, para artillar el Estrecho, que dejarían expedito para ellos y bien cerrado para sus eventuales enemigos.

La amenaza persiste en el Extremo Oriente; pero otra más grave, y quizá más próxima, se cierne sobre Europa con el cambio de política alemana. Unos sospechan que von Papen y el general Scheicher desean estrangular la hernia que divide a Prusia en forma de pasillo, y otros temen que los polacos se les adelanten cayendo sobre la ciudad de Dantzig, minada por los secuaces de Hitler. Esa eventualidad, como cualquier otra, pudiera iniciar el nuevo incendio. En esas circunstancias, los Dardanelos, siem pre preciosos, se convierten en joya de raro mérito, y no debe sorprender que por su posesión entregue Mussolini trascientos millones de liras.

M. Ciges Aparicio.

Autorizados por el artículo 19 del Estatuto General de Ahorro popular publicado por Real Decreto-ley de 24 de Noviembre de 1929 los sorteos de premios entre los titula. res de las Cajas de Ahorro popular, la de Navarra se complace en anunciar para el dia 31 de Octubre corrienta con objeto de celebrar el Día del Ahorro, uno para adjudicar entre sus imponentes de aquel carácter los siguientes premios:

Uno de 1.000 pesetas. Uno de 500.

D. 2022

Treinta de 50 pesetas, 1.500. Ochenta de 25 pesetas, 2.000.

Tota: 5.000 pesetas. El serteo se llevará a cabo con las formalidades de costumbre en las Oficinas de la Caja y en momento oportuno se hará público su resultado

#### CHARLEST CONTRACTOR CO "LA PAMPLONESA

Transportes rápidos por camiones entre Pamplona y Madrid. Servicio semanal.

Informes: Felipe Irigoyen, Dos de

Febrero 16. Teléfono 1421.

## INFORMACION DEL EXTRANJERO

# Sir Jhon Simon hace interesantes manifestaciones sobre la retirada de Alemania y sus lamentables consecuencias

Tremenda catástrofe marítima en Japón.-Cónsul soviético, asesinado.-La crisis del Gobierno belga.-El reconocimiento de los soviets por los Estados Unidos.-Se acuerda en principio la revancha Uzkudun-Carnera en Nueva York.

TOKIO CON CERCA DE CINCO MILLO- I NES Y MEDIO DE HABITANTES

Tokio.—Se han publicado las cifras relacionadas con el número de habitantes que tiene en la acutalidad la capital de Japón.

La estadística se ha cerrado con fecha 1 de octubre y según ésta Tokío cuenta con 5.486.210 habitantes, de los cuales son varones 2.894.330 y hembras 2.591.880.

Del año pasado al actual en la misma fecha lha aumentado la población de Tokio en 174.780 personas.

TREN PETROLIFERO DESCARRILADO Bucarest.-En un choque habido ayer entre un tren de petróleo y una locomotora, aquél cayó a un precipicio que hay cerca de la linea Sinaia-Ploest, resultando muertas cinco personas y ocho heridas.

TREMENDA CATASTROFE MARITIMA Tokio.—Japón se halla en unos momentos de verdadera tribulación. Al desastre ocurrido al paquebote "Yashima Maru", que, por cierto ha costado muchas más víctimas de lo que en un principio se dijo, han seguido otras desgracias de improtancia en

Por los datos recogidos hasta última hora se sabe que de 124 pasajeros que iban a bordo del vapor mencionado solamente se han podido salvar unos sesenta, lo que demuestra que los muertos son sesenta y cuatro en lo que respecta a viajeros. Además mayor parte de la tripulación, compuesta

de cincuenta y ocho hombres, ha perecido. Entre las víctimas se encuentran dos mujeres inglesas, esposas de oficiales del buque portaaviones "Eagle", que represaban de ver a sus maridos respectivos y que tenían que embarcar en Kobe en dirección a

Estas dos desgraciadas mujeres se lanzaron al agua para ganar a nado la costa, logrando llegar tras una lucha desesperada con las olas. Una de ellas, Mrs. Prevost, falleció a poco de llegar de resultas de las graves heridas que había recibido en el momento de la catástrofe. La obra, Mrs. Mulner Barry, quedó tan debilitada que murió también a las pocas horas de su compañera de infortunio.

El tifón ha causado innumerables catastrofes marítimas y millares de pescadores han perecido al ser sorprendidos por él en

EL GOBIERNO BELGA EN CRISIS Bruselas.-Desde hace algunos días circulan rumores acerca de una posible crisis par-

El señor Poullet, ministro del Interior, ha dimitido por razones de salud, y el señor Hymans, ministro del Exterior, ha dimitido también por razones que se desconocen.

Se dice también que el ministro de Hacienda tiene el propósito de cambiar la cartera. Habrá, pues, un cambio de carteras en cuanto el Gabinete haya afrontado el debate que se anuncia respecto al uso de los poderes especiales.

Entonces se procederá a una renovación completa de los ministerios. HUELGA DE COLONOS EN 24 ESTADOS

NORTEAMERICANOS Nueva York.—Ha comenzado la huelga de los colonos. Los organizadores del movimiento afirman que dos millones de colonos, pertenecientes a 24 Estados, participan en la huelga; pero esta cifra parece muy exagerada. Numerosas agrupaciones de colonos se han negado a participar en el movimiento. No niegan que la situación de los colonos

sea deplorable, pero no esperan que pueda mejorarse con la huelga.

Por su parte el Gobierno no parece inquietarse mucho ante la amenaza de los colonos por no haberse hecho nada en favor de la agricultura.

El departamento de Agricultura se propone conceder algunos créditos en favor de los agricultores. Ya se han concedido créditos a los cultivadores de algodón.

Los centros agrícolas quieren que se establezcan los precios mínimos para algunos productos agrícolas.

LA DISCUSION DE LOS PROYECTOS FI-NANCIEROS EN LA CAMARA FRANCESA París.—Continuó en la discusión de los proyectos financieros, interviniendo el señor Lamoreux, que pidió que se realice el equilibrio del presupuesto.

El presidente del Consejo respondió a las críticas de la oposición e hizo un llamamiento a los republicanos para que voten el

Washington.-Roosevelt ha hecho un llamamiento al espíritu de cooperación en los primeros tiempos de la colonización de Améroca para que los problemas económicos de las naciones puedan resolverse.

Declaró que él no es dictador y que no se anunciará ningún plan quinquenal. Añadió que sólo una mejor distribución de la riqueza podría hacer que retornara la normalidad y el bienestar al país.

En el Estado de Iowa, los granjeros se han declarado en huelga manifestando los líderes que el programa agrícola del gobierno es económicamente una cosa insólita.

El líder Melo Reno, declaró que no habrá violencia al menos que se les obligue a ello. Los granjeros piden la organización de un embargo prohibitivo de importación de viveres. Dicen que no tratan de hacer fallar la N. R. A. sino que desean entregar al general Johnson, un "Estatuto" para las labores agricolas.

Nogales (Arizona).—Se sabe que seis aviones militares mejicanos salieron con dirección a Guayana, donde hay concentrados 800 indios yanquis, temiéndose proyecten algún Ievantamiento.

Roma.-Dicen de Venecia que un hidroavión militar ha caído en pleno vuelo a una laguna cerca del Río Nuevo.

Paris.-El señor Daladier ha señalado la gravedad de la situación, y manifestó que ayer fueron retirados 200 millones de oro del Banco de Francia.

La Confederación de Funcionarios Públicos, en sesión celebrada rechazó por unanimidad cualquier proyecto de reducción de sueldos que pueda proponer el Gobierno.

Varios miembros propusieron, que en el caso de que el Pariamento votara una rebaia, todos los funcionarios declararían la huel ga general.

EL RECONOCIMIENTO DE LOS SOVIETS POR LOS ESTADO SUNIDOS

París.—En el curso de una interviú, el señor Hirota ha dicho: "Se concibe que los Estados Unidos hayan invitado a Rusia a la entrevista de Litivinov con Roosevelt, pero es dudoso aún que en esas gestiones se llegue a una fórmula para el reconocimiento de los soviets.

Las conversaciones que se celebren de-

motores

Los más conocidos

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Cuentas corientes a la vista ... ... ... ... ... ... ... ... 2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital

reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTI-LES.-HOMENAJES A LA VEJEZ.-Bonificaciones a los imponentes.

> OFICINAS CENTRALES en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.--Nuevo Ensanche

Cerella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos.

Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa

SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Cascante,

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

más representativa del mundo capitalista y el único país comunisto del globo pueda establecerse una cooperación. Si se consigue esta aproximación, quedará demostrado que el comunismo no es peligroso."

El señor Hirata expreso después su deseo de favorecer una inteligencia entre los Estados Unidos, los Soviets y la China.

SE CREE QUE LAS GESTIONES CON LOS SOVIETS SON UN ARDID DE ROOSEVELT

Una parte de la Prensa americana decía ayer que el proyecto de aproximación entre los Estados Unidos y Rusia no es otra cosa que un ardid del presidente Roosevelt para distracr y conseguir el progreso en la aplicación del nuevo régimen económico.

LA SOBERANIA SOBRE EL CANAL DE PANAMA

Washington.-En las entrevistas que acaban de celebrar Roosevelt y el presidente de la República de Panamá se ha podido llegar a un acuerdo en ciertos puntos, como son los siguientes:

La soberanía de la República de Panamá queda confirmada, así como el ejercicio de los derechos de defensa militar por los Es.

Sólo los funcionarios americanos, salvo en los casos de urgancia, podrán utilizar el servicio de les hospitales americanos de la zo-

El Gobierno de los Estados Unidos se propone financiar la repatriación de los extranjerosque hayan ido a trabajar a las obras del canal y que actualmente están en paro forzoso.

UNAS DECLARACIONES DE SIR JOAN SIMON

Londres.-Sir John Simon, ministro de Negocios extranjeros, ha dicho en una inter-

"La retirada súbita y calculada de Alema. nia de la Sociedad de Naciones, por muy justificada que fuese, desorganiza por el momento el trabajo de la Conferencia del

No se puede admitir sin embargo que la obra se paralice por las tres siguientes ra-

En primer lugar todos nos hemos comprometidoa hacer todo lo posible para que pueda llegarse a un acuerdo general en la limitación y reducción de armamentos.

En segundo lugar Inglaterra ha dado el ejemplo tomando una iniciativa, pues desde Los dos oficiales que lo tripulaban, han la guerra Inglaterra ha reducido sus fuerzas terrestres, marítimas y aéreas en una medida que llega a No se puede, por lo tanto, reprochar a los ingleses el que no haya hecho todo lo posible para conseguir el desarme.

L atercera razón es ésta: si hay que aban. donar laesperanzade llegar a una convención del desarme, habría que pensar en una nueva competencia de armamentos con la acumulación de toda clase de armas costosas. Esto no garantizaría la paz del mundo y constituiría para todos una carga enor-

Varsovia.-En el Consulado soviético de Lvov un individuo ukranjano asesinó al secretario del cónsul de Rusia.

Se ignora su nombre y la causa a que obedeció su determinación. DETENCION DE COMUNISTAS

Berlín.—La Agencia de información Wolf anuncia que la policía ha procedido a la detención de ochenta individuos pertenecien. tes al partido comunista.

Se ha comprobado que éstos formaban par te de los elementos comprometidos en un complot cuya importancia se desconoce has

MUERTE QUE SE CREE ACCIDENTADA

Berlín.—Se achaca a accidente la muerte de la hija del ex ministro Weser cuyo cadaver fué hallado en 1 línea del metropoli-

HITLER DISCURSEA

Berlín.—Con motivo de una fiesta conmemorativa ante el monumento de Luis I de Baviera pronunció un discurso diciendo que Alemnia está dispuesta a firmr toda clase de trtados con tal de que sean eje-

Afirmó que no existe mayor garantía para la paz del mundo que la unidad de Ale-

NO HA TERMINADO LA REVOLUCION FASCISTA

Roma.—Se concentraron unos 35.000 fascistas, pertenecientes a todas las clases sociales, de la región de Florenzia a quienes dirigió Mussolini la palabra resaltando la presidad histórica del movimiento fascista y manifestó que la revolución fascista no ha terminado, porque el pueblo mismo quiere ha de completaria.

"Italia—agregó—desea la paz, pero, con honor y justicia."

El mariscal del Aire, Italo Balbo se halla enfermo de malasia.

¿REVANCIA UZCUDUN-CARNERA?

Rema.-Se ha tomado, en principio, el acuerdo de la revancha Uzcudun-Carnera, que tendrá lugar probablemente en Nueva

COMPLOT CONTRA BENAVIDES Lima.—Se ha descubierto un complot fra guado contra el presidente Benavido. So dice que la detención del alemán Wuch guarda relación con este hecho ya que este sujeto se halla complicado en la fabrica de

ULTIMA HORA

### El Presidente francés admite la dimisión colectiva del Gobierno.

Madrid, 24 (3'30) Paris.-A consecuencia de la derrota del Gobierno en la Cámara el señor Daladier ha presentado la dimisión colectiva del Gabinete al Presidente de la República, que la ha accotado.

La bicicieta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales. Vueita a Cataluña 1933, primero de les nacionales, Vicente Trueba. Carnera Internacional de Irún, primero, Luciano Montero. Representante exclusivo para Navarra ANTONIO MARTINENA. Tafalia. QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES

THE CHARLES OF THE CH

## Estómago-Intestinos Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

St). Dominés, 17 y S. Saturnino, 18 (entrespeio). De venta: Fermacia de Tribarrea THE RESIDENCE AS A SAME AS A SAME A S

## La Asociación de Españoles de ultramar y el bisqueo

Ha sido entregada en el Centro de Contratación de Moneda la primera Relación de pesos chilenos de congelación correspondientes a rentas inaereses y envios, pertenecientes a las personas que acudieron al llamado de ésta Asociación.

Esta relación asciende a la cantidad de 4.518.012 pesos chilenos suma no despreciable que esperamos sea incorporada a la eco+ nomía nacional al firmarse el proyectado Convenio con Chile.

Las personas que no hayan acudido a ese primer llamado y quieran que sus créditos figuren en la segunda lista que se está formando pueden dirigir sus informes al Secretario de la Asociación de Españoles de Ultramar, Hortaleza, 2.—Madrid.

## OFICIALES

AYUNTAMIENTO DE SANGÜESA Subastas de Arbitrios

A partir de las 12 horas del día 5 del próximo mes de Noviembre se celebrarán a viva voz y en esta Consistorial, las subastas de los arbitrios municipales "ENTRADA Y SA-CRIFICIO DE CARNES" bajo el tipo de postura de 18.000 pesetas. "INTRODUCCION DE LIQUIDOS" en el de 6.500, Artículos de comer y arder "GARAPITO" en el de 2.000 Y "VENTA EN AMBULANCIA Y OCUPA-CION DE LA VIA PUBLICA", en 2.000 pesetas, teniéndose a las condiciones que obran

de manifiesto en Secretaría. Sangüesa, 20 de Octubre de 1933.

El Alcalde, Agustín Blanco.

AYUNTAMIENTO DE NAZAR Construcción de Carretera

Habiéndose verificado en el día de hoy la subasta provisional de las cbras de una carretera y resultando ser la proposición más ventajosa la que ofrece ejecutarlas por la cantidad de CINCUENTA Y NUEVE MIL CCHCCIENTAS PESETAS, que representa una baja en relación al presupuesto de QUI-NIENTAS TREINTA Y CUATRO PESETAS con DIECIOCHO CENTIMOS, se admiten proposiciones en baja con la mejora de la sexta parte, hasta el día 28 del actual a las once horas.

Nazar, 22 de Octubre de 1933. El Alcalde, Carmelo Bujanda.

OLITE

Construcción de casas baratas El Ayuntamiento de Olite, debidamente autorizado, saca a pública subasta la construcción de DIEZ Y SEIS casas baratas, cuyo presupuesto asciende a 61.202 pesetas, con

sujeción al proyecto, plano y condiciones que

obran de manifiesto en la Secretaria muni-Para tomar parte en la subasta es preciso haber depositado en la Depositaría municipal la suma de 500 pesetas, cuyo resguardo se acompañará a la proposición, así como los justificantes de estar al corriente

en las cuotas del retiro obrero, y la lista de jornales mínimos que marca la ley. De cuenta del remanente serán los gastos de anuncio, timbre y derechos Reales.

en el pago de la contribución industrial, y

Las proposiciones en pliegos cerrados, ajustadas al modelo que se inserta y reintegradas con timbre provincial de DOS pesetas, se presentarán en esta Alcaldía hasta las once horas del día 2 de Noviembre próximo en que serán abiertas y leídas públicamente en la Casa Consistorial; debiendo llevar el sobre una inscripción que diga: "Proposición para 16 casas baratas".

Modelo de proposición D..... de..... años de edad, vecino de..... con cédula personal clase..... número....., expedida en..... de 1933, enterado del anuncio publicado en el "Boletín Oficial de Navarra", núm..... y del plano, presupuesto y pliego de condiciones que integran el proyecto de construcción de diez y seis casas económicas en Olite, y con sujeción a éstos, se compromete a la ejecución total de dichas

casas por la cantidad de..... pesetas (en le-

tra) o con una rebaja de un..... por 100 (en

letra". Fecha y firma del propositor.

Olite, 16 de Octubre de 1933. El Alcalde,

Juan García.

LOCION CLEPE

LA PREFERIDA POR TODO EL MUNDO

ELIXIR SALLOECARLOS Cura el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas, dilatación y úlcera del estómago, siendo utilisimo su uso para todas las molestias del INTESTINOS ESTÓMAGO E

CONAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc. INFORMES DE 11 A I

ACADEMIA DE CIENCIAS M. Urmeneta

Reperesentante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA .-- Estafeta, 16, tercera

PROPAGANDA DEL ESTATUTO Continúan los ofrecimientos de coches pa-

ra la propaganda del Estatuto. Las Compañías concesionarias de las líneas de Bóveda, Logroño, Eibar, Durango y las de Bilbao, se han puesto a disposición de esta Oficina al servicio de la misma fi-

A todos los que de tal modo prestan su ayuda, les trasmite la Comisión su agradecimiento.

Se ve distribuyendo por todos los Ayuntamientos y pueblos alaveses la propaganda moral que se les ha remitido.

EL ACTO DEL DOMINGO

Se van reuniendo detalles para confeccionar el programa definitivo del acto que va a celebrarse el domingo en Vitoria.

Navarra ha anunciado que enviará muy complacida una representación de la Comisión Gestora, acompañada de maceros, cla-

Las otras Gestoras han de hacer lo propio y tracrán para escolta en la procesión cívica piquetes de les cuerpes forales.

En Vizoaya y Guipúzcoa, particularmente existe encime entusiasmo por acudir a este acto entusiasmo y por rendir el homehaje que todo el País, desea tributar a la memoria de nuestro paisano Mateo B. de Mo-

Contestando a la invita que se la hiciara el exministro don Indalecio Prieto ha manifestado por carta que le es imposible concurrir al acto del domingo, por teror la feche compremetida para etre de prepaganda electoral. Dicho señor manificata su sentimiento por no poder actuar en el mitin autonomista vasco de Vitoria.

Ha sido decignado para repercentar a Cataluña en el mitin del domingo, el prostigioso orador don José Quero Morales, vuca suplente del Tribunal de Garantías Constitucionales por la región catalana.

Contándose ya con la representación valenciana, que será cotentada por el parlamentario don Fernando Valera, que tanto se distingue en la defensa del Estatuto Catalán, se gestiona que Galicia envíe uno de sus hombres más caracterizades.

Esta mañana se han reunido en la prosi-REUNION OFICIAL

Esta mañana se han reunido, en la presidencia de la Diputación, el presidente interino de la misma señor García, el presidente interino de la misma señor García, el vicopresidente de la Comisión Provincial señor Dorao, el gestor San Vicente y los alcaldes de Vitoria y Laguardia, asistiendo también el secretario interino señor Echave Sustaeta, tratadóndos de la propaganda para el plebiscito del Estatuto y de los preparativos para el homenaje a Moraza.

El señor San Vicente ha dado cuenta de los trabajos realizados hasta el momento conviniendo en convocar al Comité Ejecutivo de propaganda para ol jueves próximo a fin de ultimar detalles respecto al hamenaje indicado. Y para el viernos a las seis y medoia se convacará a las represntaciones de todos los partidos políticos a una re unión en el palacio provincial para invitarles a que cooperen en la propaganda de

### CARBONES

LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarazate S4. Tel. 2272 Pamplons

# Información del País Vasco

# En Guipúzcoa ocurren de nuevo inundaciones, si cabe, mayores que las que la arrasaron el pasado Junio

Para colmo, a última hora de la noche se derrumbó un depósito de gasolina, derramándose por carreteras y campos, más de dos millones de este combustible.-Al mitin que se celebrará el próximo domingo en Vitoria, acudirá la Gestora de Navarra.-Joyen muerto por el tren.-Otras noticias.

#### GUIPUZCOA

San Sebactián 24 (23,30) OTRA VEZ LAS TRAGICAS INUNDA. CIONES

Después de llover toda la pacada noche torrencialmente sobre San Sebastián y otras localidades guipuzcoanas, ha caído ya de día una verdadera tromba de agua, que nuevamente ha arrasado gran parte de Guipúzcoa, trayendo a muchisimas familias completa ruina.

En San Sebastián a causa de cegarse los sumideros por la gran cantidad de agua que caía, se han inundado numerosas calles.

En el Paseo de Colón, calle Peña y Goñi, Izueta y parte del Paseo de Atocha, las guas alcanzaban un nivel considerable, nundando por completo todos los sotanos | Rentería, Pasajes, Alza e Irún. bajeras.

Desde las primeras horas de la mañana apenas ha circulado gente por las calles, por esultar punto menos que imposible.

Los taxis y casi toda la circulación rodada se ha ten do que retirar, pues se calaban los

Los tranvías de Pasajes, Rentería, Tolosa y los de la línea de la frontera, se han teido que retirar a media mañana, por haérseles imposible la circulación.

En el barrio de Ategorrieta las aguas alanzaron a metro y medio, quedando por empleto interrumpido el paso a Pasajos. La Normal de Maestras, que está en este arrio, quedó por completo bloqueda por as aguas y las normalistas han tenido que acar en hombros. Algunas que habitan en Pasajes han sido trasladadas al Gobierno civil, desde donde se ha comunicado a sus

En el mismo barrio que desde los prime res momentes trabajaron en les salvamence pusieron a salvo a unas 50 personas.

En la Vega de Loyola, castigada siempre por las inundaciones, desde las primeras hoas de la mañana ce temaron muchas preauciones, pues se temía que a las seis de la tarde, hora de la pleamar, la rebasara por completo la vega. Los vecinos se pusieon a salvo a medida que crecian las aguas, pero por fortuna en esta parte no ataco con ran furia la riada.

En la linea de los ferrocarrilos del Norte, el servicio de trenes quedó completamente interrumpido, en las primeras horas de la

La carretera de Madrid, quedó interrumacudieron bomberos que pusieron a salvo a numerosas personas.

"La Roncalesa" y "La Estellesa", no pudieron pasar de este punto y tuvieron que desviar por Recalde a la carretera de Hernani para entrar a San Sebastián por el alto de Ayete.

Los trenes de la costa llegaban hasta Lasarte y desde este punto a San Sebastián

eran conducidos los viajeros en autobuses. I tierras que ha derrumbado al caserio "Egus-De Pasajes y Rentería las noticias que se | tegui". reciben son desoladoras, las pérdidas son de grandísima consideración; hay algunos que aseguran que las aguas han alcanzado mayer nivel, que cuando las fantásticas inun-

daciones de Junio último. I'i Rentería la mayor parte de los pabellenes de la Papelera Española quedaren inundados, llevándose el agua gran cantidad de rellos de madera, que fueron arrastrados por el río, siendo mayor parte de éstos depositados en la bahían de pasajos.

El Gobernador Interino esta tarco al recibir a los periodistas ha confirmado las precedentes noticias.

Ha dicho que la situación es cristísima en

Las aguas en Fentería alcanzaren un nivel superior en 30 centímetros, a lò que alcanzaron en las catastróficas inundaciones del pasado Junio.

En San Schastián se rumoreaba a la tarde que había habido dos muertos, uno en Rentería y otro en las proximidades de la factoría de la Campsa en Pasajos.

En Irún los barrios bajos se encuentran completamento inundades y las comunicaciones con Beobia, se hallan interrumpidas, tanto los trenes franceses como los españoles han paralizado. El último tren que l'a circulado por esta línea lo ha hocho a lac 13'30. La línea de Elizondo y de la frontora se hallan igualmente interrum midas.

A causa de una avería telefónica no se puedo comunicar con Pasaj s y Rentería y por este metivo las noticias son confusas y En Ergibia ha habido un corrimiento de

Las ruinas han sepultado a uno de los colonos llamado José María Zuaznabar, de 32 años, recién casado; deja mujer en cinta. A última hora de la tarde, estando los bomberos trabajando entre los escombros para extraer el cadáver, ha habido un nuevo co-

nido que desistir de su propósito. Entre los caserics "Zapirain" y "Marijuandigui", en término de Alza, se ha efectuado un gran corrimiento de tierras y con ello un verdadero fenómeno. El monte con árboles, plantas, hierba, en un apalabra, el monte entero, se ha trasladado unos cuantos metros y ha ido a ponerse donde antes

gran cantidad de piedras, por lo que han te-

estaba la carretera. En uno de estos caseríos, sin advertir peligro alguno, los moradores se han sentado tranquilamente a comer, no pudiendo terminar con el primer plato de la comifa; las aguas amenazaban seriamente su vivienda y sus vidas y tuvieron que abandonar el ho-

gar precipitadamente. A última hora de la tarde todavía no se podía comunicar con Pasajes y Rentería.

Noticias llegadas de Rentería, dan cuenta que desde las siete de la mañana se encontraban completamente bloqueados por las aguas en el Ayuntamiento el secretario y

A primera hora de la noche y tras de sortear innumerables peligros, so les ha podido llevar algo comida, pues carecían hasta de

Por la noche algunos trenes de la linea d.I Norte han circulado.

A los siete de la tarde ha salido un tren en dirección para Madrid, llevando el co-

e trabaja activamente para priparar otro tren que pueda partir en las primeras horas de mañana, para que conduzca además del correo, algunos viajeros; éste se intenta po-

Se sabe que el conductor de un tranvía de la linea de Rentería ha desaparecido. Este se llama Proceso Garayalde, de 32 años, rrimiento de tierras al que acompañaba casado y con hijos. Esta noticia se ha sabido por el conductor del mismo tren José Man-

ner en vez del esxpreso.

Cuenta éste que al salir de Rentiría los sorprendió la riada y él, ante el cariz que tomaba la cosa, se subió a la parte alta del tranvía, pero la riada le ciló buelta; entonces se subió a un árbol, pero éste también lo tiró el agua, se subió a un segundo y lo tiró, se agarró a las ramas de un terciro y tuvo que desasirse se ellas; ya desesperado subió en los rollos de la Paptiera que las aguas arrastraban, y de cota manera 11 gó a las cercanías de Pasajes de San Juan, cr dende luchó des peradamente a nado y pudo ponerse a salvo.

Ha dicho el cobrador que adimás del conductor iba en el tranvía una viajera. A última hora se han tenido noticias de Pasajes que han recogido el cadáver de una se: ñora y lo han trasladado al depósito de cadáveros del Ceme berio.

Como punde verse, las noticias que hancs recibido de Guipúzcoa son desoladoras. Se habla de más muertos en Rentería, pe. or estas noticias no se han podido com robar, por estar las comunicaciones internim-

Casi todos los postaeños industriales, que todavía no se haban reputato de las pastidas inundaciones, han quedado en la más es-

Las pérdidas se tienen que contar por muchos millones y Guipúzeca entera otra vez se halla consternada.

UNOS ESTATUTISTAS Los tradicionalistas don Marcelino O eja v den Julián Elerza, han dirigido una carta tl director del periódico "La Constancia", on Juan O'azabal, en la que le dicen siguen cen mucha atención su campaña contra el Estatuto, con la que discrepan en absoluto. Añaden en la misma que no es que lles consideren lo mejor el Estatuto, pero se declaran abiertamente defensores del m'imo del Juzgaco. por considerar que se sale ganando bastante

San Sebastián 24 (2,30 madrugada) que la Campsa posee en Pasajes, derramán-

Se ha dado aviso a las autoridades y bomberos, que inmediatamente han acudido al lugar de la catástrofe, llevándose los traba jos con grandísimas precauciones, pues tan sólo una chispa que se desprenda de las hachas de viento, que son las que emplean para estos trabajos, puede centuplicar la ca.

#### VIZCAYA

Bilbao 23 (23,30)

ANTE LAS ELECCIONES Ayer se celebró en las localidades vizcai nas Asambleas el Partido Nacionalista Vas-

El motivo de estas era el de elegir delst gados para la Asana. Pagional que tendrá lugar el próximo domingo. En dichas Asambleas reinó un gran entu

Entre aver y hoy la Junta Regional de elecciones ha recorrido 69 localidades bizcainas, en las que ha encontrado muestras de solidaridad inequívocas.

JOVEN MUERTO POR UN TREN A la salida del túnel Arte bacarra de Mun guia un tren arrolló al jeven de 16 años.

llamado Mario Fernás dez. Eusebio Miar, que acompañaba al muerto. se pudo salvar milagrosamente.

A VUELTAS CON LOS FASCISTAS Como ampliación a las noticias que en el número del domingo publicábamos, en rela ción con los desórdenes que los fascistas promovieron en la Gran Via de Bilbao, ade. más del nacionalista Butrón, que dijimos se e detuvo, pero que se puso en libertad, se detuvo a los también nacionalistas Unibaso

y Bilbao. Al primero no se la puso en libertad como dijimos; a éstos se les detuvo en la Comisaría hasta las once y media de la noche, hora en que se les comunicó la libertad, si bien se les dijo que volvieran a las once de a mañana del dia siguiente para tomarles

A las once se presentaron, y primeramente se les trasladó al cuartelillo de Arritibar, y desde este punto al Juzgado en un coche ce. lular con la "grata" compañía de un vulgar ratoro; en esté Centro les tuvieron toda la

mañana, y a la una del mediccia, sin tomarles declaración, se les puso en libertad. Tan envalentonades por lo blen librados que salieron los fascistas de los jalsos del sábado en la Gran Vía, hoy-se han dedicado a pegar pasquines, en los que se lee: "No

queremes Estatuto. ¡Viva España!" A eso de las once de la noche, cuando es. taban en esta labor, unos guardias de Segu. sidad han sorprendido y han podido detener a unos cuantos, pero cuando los llevaban por un sitio sin casi luz, parte de los detenidos han pretendido fugarse, consiguiendo su propósito solamente alguno. Los guar. dias de Seguridad, al ver que se fugaban, han hecho uso de sus pistolas y han herido a Felipe Sanz, de 26 años, domiciliado en la calle de Hurtado de Amézaga. Trasladado éste al Centro de Socorro del Ensanche, se le ha apreciado una herida en el muslo, de pronostico reservado, siendo trasladado al Hospital, en donde ha quedado a disposición

Los demás detenidos han quedado también a disposición del Juzgaco. UNA ENCUESTA

Un periódico bilbaino, siguiendo una en-A última hora de la noche se ha derrum- cuesta empezada dias pasados en relación bado un muro de un depósito de gasolina sobre la conveniencia o no del Estatuto, ha dose por las carreteras y campos más do dos Erconca y al abogado bilbotarra don Ramillones de litros de este combustible, yen. mon de Arrechaga, declarándose ambos bado a parar parte de este líquido a la bahía jo todos los conceptos abiertamente defen-

## Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernisimos buques a motor "CABO SAN ANTO-NIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOME".

PRCXIMAS SALIDAS DE BARCELONA

8 de noviembre moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN"

AGENTES EN NAVARRA Joaquín Larráyoz Luis Revestido

Chapitela, 7, tercero



27 de septiembre moto-trasatlántico "CABO SAN ANTONIA" 18 de octubre moto-trasatlán tico "CABO SANTO TOME"

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas. Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.

Barasate, 34, bajo

Pastillas



muestra, muy cómoda para I evar en el bolsillo

COMPOSICION Azúcar leche, b., cinco cigrs; extracto regaliz, cinco cigra.; extracto diacodio tres milíg; extracto medula vaca, tres milig .: Gomenol, cinco milig.; azúcar mentoanisado, cantidad suficiente para una pastilla.

CURAN RADICALMENTE LA

TOS PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS Catarros, ronqueras, anginas, laringitis bronquitis, suberculosis pulmunar, as m y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composión. que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y vo-látiles, que se conservan indefinidamente y mantienen integras sos maravillosas propiedades medicinales pare combatir de una manera constante, rabida y eficaz las enfermedad s de las yías respiratorias, que son causa de TOS y sofo ación Las PASTILLAS ASPAINE son las recetadas por los medios.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados. Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las princi-

pales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de

Especial'd d farmacética del Laboratorio SOKATAR6, oficinas: calle de Ter. 16 Teléfono 50791 - BARCELONA. NOTA IMPORTANT'SIMA -Para demostrar y convencer que los rápidos y satis

factorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son po sibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan supe rarlas, el Labaratorio Sókatarg mar da gratis una cajita muestra de «Pastillas Aspaime» a los que le envien el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimas, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

DE BOXEO

## Uccusun perdió ante Primo Carrera.-U a amejarable actuación del vasca Paulico. Carnera fué silvado.

dedica.

Roma.-Decido las primeras heras de la l arde comenzó a llegar público a la plaza de Sierra convertida en un magnifico esconaio de boxeo.

Todas das localidades fueron coupadas rápidamente, calculándose en unas 65.000 personas las que presenciaren el match. A las 18'26 comienza el combate en medio de un gran siloncio de parte del pú-

Actúa de árbitro el suizo Nicod: v de jueces, el español Casanova y el italiano Mas-

Primer round

Uzcudun se lanza pronto a una ofensiva y logra colocar un directo al estómago de Carnera. Este replica con izquierdas que no consiguen alcanzar a Uzcudun. Segundo round

Paulino insiste en su táctica y envía dos crochets de izquierda que son muy aplaudidos por el público. Carrora replica con un gancho de dere-

El vasco adopta una guardia muy cerrada

que hace inútiles todas las entradas del italiano hasta el punto que no logra nada eficaz contra Uzcudun. Tercer round

El público, en cuyo ánimo estaba el segu-

ro triunfo de Carnera, comienza a impa-

cientame, ya que esperaba aquél de forma

'n te. El italiano es silbado por los el ver éstos que termina el asalto y

Paulino sigue en pie. Cuarto round Carrora envía un crochet del derecho que alcanza a Paulino en la ceja izquierda de la que comienza a sangrar en abundancia. No se amilana por esto el vasco y lorga en tremba unos uppercots impresionantes.

El público insiste en los silbidos. Qu'nto round

El gancho del español lloga al estómago del italiano que acusa visiblemente.

Carnora large un fuerto mandoble el iniciarse este asalto, gelpe que llega a la ceja derscha de Paulino y que queda abierta. Uzhudun tona a Carnera que vuelve a cousar visib'omente.

Paulino insiste en la cfensiva y el público sigue protestando. Sexto round

Primo Carnera salo en tromba en este round contra Pauline a' que consigue arrincopar en las cuerdes, rero el vasco en unas magnificas esquivas que donuestran su agilidad v gran forma física, se hace colaudir del público.

Los directos que le envía Carnera no conguen l'ogar a su desctino. Les aplauses o Uzcudun en este asalto son constantes. El vasco en una vigorosa repoción larza unos crochets cortos, mientras Carnera se esfuerza en covar la nelea a distancia, rero Paulino sigue con eficacia sú buena táctica de

Séptimo round A noco de comenzar, el árbitro suspende la pelea, porque vé que Paulino sangra con abundancia por ambas cejas.

Carnora, se acerca a su rival, le mira ia parte herida y le dice condiamente que no es nada, que aquello no tiene importancia. El árbitro manda continuar la pelea, en la que no se ve nada destacable. Los dos púgiles lo hacen en este asalto con gran pru-Octave round

Ahora es Faulino quien vuelva a llevar la iniciativa y francamente reaccionado el campeón europeo domina a Primo Carnera.

Décimo round Uzaudun rocibe un directo en pleno restro.

pero ni vacila ni rchuye la polea. Esta brava disposición del vasco le hace aproador a los aplauses que el público le

Undécimo round

El público sigue manifestando su descontento por la actuación de Carnera que, sin duda, no le convence. Le silban al italiano porque no ha logrado aun la victoria que impacientemente anhelan sus compatriotas Ante esta actitud del público, Carnera arremete con Faulino, pero sus intentos son ineficaces perque el vasco encaja y se rehace maravillosamente. Y además, logra colocar un magnifico ganoho en el estómago de Carnera.

Duodécido round Paulino sigue sangrando de las cejas y Carnera se aprovecha para ir colocando gel-

pes y acumular puntos. Sigue esta táctica ya que el k. o. perseguido no to produce. Décimo tercero round Este asalto es de parecida fisonomia a! anterior. El italiano continúa buscando la

forma de acumular puntos, aunque el vas-

co mantiene una cofensa cerrada. Décimo cuarto round Arremete Carnera un poco susiamente y les silbides del público se reproducen. Paulino recibe un opporout en el mentón sin pestañear, y el público vuc ve a aplaudir

al vasco. Se registra un cuerpo a cuerpo y Uzcudua logra impener su técnica que desborda al

Más silbidos para Prime y más aplausos

Décimo quinto round Nada más que empezar este asalto, se ve que Chrnera quie le terminar el combate por k. c. Pero Faulino aguanta con gran moral y energía la ofensiva del italiano y se llega al final del record y del combate. Tras breves momentes de deliberación, los

de Primo Carnera. El público cvaciona a Paulino y silba a Estas manifestaciones de desagrado al

campcon mundité le accompañan hasta su

jueces dan la decisión por puntos a favor

entrada al vestuario. Carnera ha defraudado al público, ya que no ha demostrado esa forma imponente de

que se vonía hablando. Las mayores evaciones han side para Paulino per su pelea magnifica ante el gigante.

# Clínica operatoria de 5. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera PAMPLONA ... Telefono 234

Construída según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida pur Carmelitas terciarias instruídas especialmente

SERVICIO PACULTATIVO Cirugia general: Dr. JUARISTI Cinecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARRAIZA.

Garganta, nariz y oidis, Dr. CANALI JO. CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5,- Gratuitas para pobres los jueves de " a 5

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO .-- Plaste la de San José, Z Recibirá en Pamplona al día 3 de Noviembre en el Hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, paralisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros piernas y brazos artificiales,

En San Sebastian todos los meses el dia 1.º en el



". Trasetiántica

CUBA, MEJICO, CUBA, NEW YORK 25 Octubre vapor "Cristobai Colón". 25 Noviembre vapor "Habana".

NEW-YORK, CUBA, CENTRO

AMERICA

Suspendida transitoriamente

PUERTO-RICO. VENEZUELA. COLOMBIA 20 Octubre, vapor "Juan S. Elcano".

BRASIL-PLATA

16 Noviembre, vapor "Manuel Arnús" 20 Noviembre, vapor "Magallanes".

M.C:D. 2022

outado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado Sr. TORRENT, ha creado tras largos estudio un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptán dose al cuerpo como un guante, es el remodib único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, ten osis peco o mucho mal, vayéis bien o mal cuidades, tedes debéis visitar sin pérdida de tiempo y cen la más absoluta confianza al reputado especialista SENOR TORRENT que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HO TEL FIRINEOS únicamente el próximo JUEVES día 26 del corriente, de 9 a 2 solamente. En LOGRONO el día 24 en el HOTEL PA-RIS. EN VITORIA el día 25 en el HOTEL FRANCIA, en TUDELA el día 27 en el HOTEL LA UNION y en ZARAGOZA el día 29 en el HOTEL CONTINENTAL (Coso, 52). NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las delencias propias de la mujer. Telleres y despacho en Barcelona: UNION, 13, CASA TORRENT".

bizestras

años,

rela.

narlas

da la

licado "No

etener

s de\_

guar.

aban,

nerido

en la

## Almacenes AZCARATE

En vista competencia de esa Plaza autorizamos venda impermeables Pluma a 20 pesetas; Checos mejores, 40 pesetas; Gabardinas, 50 pesetas; y los Gabanas cuero 100 pesetas. Impermeables Blancos señora 40 pesetas.

FABRICA DE SAN SEBASTIAN

# vuestro desavuno

🕦 lecha más pura posible, pero p ra

No añadirle agua inútil preparadlo con el insustitufble

### Café Moka concentrado Armsén

Verdadera esencia de Café, que contiene en pequeño volumen todos los elementos del más exquis to Moka del que se han obtenido por un procedimiento original de su au or. Es el único que permite obtener el ideal.

#### Leche y Café sin agua

Toafé a la turca) en un instante, sin cafetera ni. artefacto asguno. También permite obtener el café corriente al agua en el momento en

Frasco de 150 gramos. . . 2 pesetas Botella de 1 kilo. . . . . 9

USO: Añadar una o más cucharaditas según gusto en una taxa de agua o leche fría o caliente a voluntad.

De venta en farmacias, droguerías y ultramarinos. Su proveedor ordinario tiene seguramente este producto. En caso contrario dirijase

#### Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6

ZARAGOZA

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, on 25 kilos netos, al precio de

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las ofisinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbon menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kile. la estación de Taconera.

Bervicio de entrega rapido.

# OCTUBRE - NOVIEMBRE

DICIEMBRE

ouede usted recibir «La Hormiga de Oro», suscribiéndose desde esta fecha por todo el año y pagando la suscripción por adelantado.

gráfica del Hogar Católico. Si no la conoce escriba al Apartado 26, Barcelona, y recibirá gratis y sin compromiso un número de muestra. Precio: 25 pesetas al año.

NO PIERDA USTED TIEMPO, esadjunto, tachando el párrafo que no convenga, y mandándolo en sobre abierto y franqueado con un sello de

suscriptor e fector de "La Voz de Navarra"

desea recibir un número de mues-Desea suscribirse para 1934

via 25 pesetas por Giro postal.

## Granja Avicola EGATI

ELIZONDO (NAVARRA) Teléfonos 39 v 40. RAZAS LEGHORN Y RHOLDS IS-

LAND. RIGUROSA SELEC-

CION Huevos para incubar. Politos region nacidos. Aves jóvenes y adultas. Pienson preparados.

Representación en Pamiliona, 63lle de San Ignacio, 12, tersere, Te-16fono 2279.

## GAFAS Y LENTES



LUIS ROUZAUT Optico Diplomado Chapitela, 21 :-: PAMPLONA NO CONFUNDIRSE, núm. 21 Tocando la Plaza del Castillo

RATOS X CARLOS RE, 16, 1.º

# Para el invierno

Inmenso surtido en botas y zapatos de CABALLERO Gran variedad en ¿apatos tipo SPORT para SEÑORA Infinidad de modelos para COLEGIALES

## Calzados PRIETO LOPEZ

Plaza de San Francisco, 20 y 22



dem 22 de Noviembre de La Coruña y Vigo

Linea a la America Central a Barbados, Trinidad, La Guayra, Puerto Cabello.

Curreae, Puerto Colembia, Cartagena, Cristobal, Puerto Limón y Puerto Barrios. Motonave "CORDILLERA", 17 de Noviembre de Bilbao Motonave "CARIBIA" 15 de Diciembre de Bilbao

#### Linea a Sudamerica a puertos del Brasil, Montevideo y Buenos Aires

Motonave "GENERAL OSCRIO", 21 de Noviembre de Vigo Motonave "GENERAL ARTIGAS" 12 de Diciembre de Vigo Vapor "GENERAL SAN MARTIN" 2 de Enero 1934 de Vigo.

Pidan los prospectos descriptivos de los buques, así como toda ciase de detalles e informes, a las Agencias en: Madrid: Agencia General de la Homburg-Amerika Linie, Alcalé, AS. Teléfono 11,267.
Santander: Hoppe & Cla.; Paseo Poredo, 29. Bilibae: Hoppe & Cla., Ltda., Alameda
Mazarredo, 17. Gijón: Agencia de la Hamburg-Amerika Linie, Marqués de San Ester
ban, 20. La Coruña: Enrique Fraga, Compostela, 2. Vigo: Llorente y v. Jass, Ltda...
García Ciloqui, 19.

## Leña de Haya y roble

Por desalojar unos depósitos de establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la lefia.

El que quiera aprovechar esta oporunidad, diríjase al Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVAERI"

SERRERIAS MECANICAS

Agente en Pamplona: JUAN SAMPER .--

Teléfono 2610, BURLADA

ZUBIRI .-- (Navarra)

#### EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

PROPIETARIOS Rijos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

do, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica tifus, grippe, etc. Fijese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para JOL, S. A., San Pedro Martir, nameno ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerias y Herbonsterias.

Depósito general: PRODUCTOS FUro 6. Barcelona Teléfono 75.370

#### Almorranas, Varices, Viceras

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DULCR Procedimiento más moderno

Consultario: Dr. Jaimo Ledosma Navarre Entermedades de la Piel Venér o y Sifilis.

Especialista del Hospital de la Cruz Roja Consulta de 11 a 1 Alfonso I.n.º 16 enlo.-ZARAGOZA



## GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOU Adoptado en Casas Avicolas, Bervicios

Colombófilos. Circos gallisticos, Casas de campo etc. Caja pequeña, 1'85, y 15'50 ptas. caja

grande para granja

#### Cirandes existencias DE

Maderas de pino Piso, tejado, contrucción, inmejosables condiciones Teléfono núm. 1

Eguaras GUESA

MARINO HUDER Partos y enfermedades de la mujer JOSE ALONSO, 2, segundo derecha PAMPLONA

INMENSO surtido en faroles y cruces para

NARRIAS: Gran surtido de todos tama-

ños y clases en la acreditada herrería Sa-

lustiano Casanellas. Plaza Santiago, número

SE VENDE coche RENAULT, trece ca-

ballos en buen estado y una moto "Ariel"

de cinco caballes seminueva y a toda

prueba.. Intormarán, Compañía 5 segundo.

SE VENDEN barricas de varios tamaños .-

Informes, Calle Escuelas de María, núbero

VENDO o cambio por ganado de carne, va-

ca de segundo parto con leche; muy buenas

CHALET, dos familias a cinco minutos del

Ensanche, vendo en precio de verdadera

ganga. Abstenerse intermediarios. Razón Ad-

VENDO hermosa máquina coser seminue-

CITROEN 5 H. P., igual que nuevo por su

va. industrial.—Compañía. 2. tercero.

condiciones.—Nicolés Cirauqui, TAFALLA.

cementerio. Ignacio Oger. Tafalla.

28, Estella.

7. TAFALLA.

ministración

# NIINCIOS BRE

palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en sis para Laboratorio de Azucarera. Dirijan la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

GABINETE se alquila con o sin muebles. Carmen 1, segundo.

BUEN GABINETE. Tomaria una chica o dos para dormir o pensión. Tejería 11, ter-

#### Compras

¡CONTRATISTAS! Compraría una buena partida de toja clase de matériales de construcción, en precio de ocasión. Ofertas a K. L. Administración.

COMPRO postes de cierre de cualquier material y alambre liso o espinoso, para cercar un terreno de 500 metros de lado. Informes en la Administración.

COMPRARIA de ocasión motor 5 H. P. para taller y soldadura autógena. Dirigirse Miguel Larumbe.

CAMBIARIA hermosa radio por máquina de escribir usada..-Informes Administración.

COMPRO sellos veinte y treinta céntimos, con y sin sobrecarga. República Española. Informes esta Admón.

#### Empleos

NODRIZA: Amparo Urbiola, casada, 22 años, leche 15 días, desea criar en su casa.

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada | SE NECESITA empleado práctico en análiofertas con referencias a don Carlos Eugui.

> APRENDIZAS.—Se necesitan en la fábrica de tejidos de yute de la Rochapea,-Ofrecerse de doce a una y de seis a ocho en la citada fábrica.

#### Traspasos

TRASPASO churrería y lechería con puesto en la plaza del mercado. Informes en esta Administración

TRASPASO barbería por no poder atenderla en muy buenas condiciones. Informes, Jarauta 22, segundo.

#### Varios

SE DESEA oferta bajera de 300 metros cuadrados en adelante, en la población o extrarradio.-Informes, a Leire, número 2.

AUTOMOVIL "Ford" cabriolet, seminuevo inmejorable circulación, vendo barato, toda prueba. Ideal para viajante. Informes Garaje Navarro.

REPARACION de toda clase de máquinas de coser. Compra y venta. Jarauta, 61-63.

TENIDOS en todos los colores y a la muestra, especialísimos negros. Limpiezas y planchado, Tintorería "El Aguila". Bajada San

### Pérdidas

EL DIA 17 desapareció del pueblo de Verquig (Valle de Orba) un buey rojo de 4 años de edad. El que sepa su paradero avisará a Miguel Zulet de dicho pueblo, o José Izu de Pamplona quien pagará gastos y grafificará.

#### Venta de ganados

SE VENDE una ternera de cuatro días, raza holandesa—Baltasar Segura, AYEGUI.

VENDO 200 ovejas roncalesas a parir en Noviembre. Informes: Cesareo Zubiri. Alcoz.

¡¡VAQUERO!! Magnífico terreno de cuatro robadas, propio para eregir vaqueria, cerquísima de la población, con gran soto comunal cercano, propio para apecentar el ganado, vendo en el precio de ocasión de 8.000 pesetas. Informes Administración.

#### LA CASA DE LA POSTAL

SAN NICOLAS, 31 .-- IMPRENTA Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación Inmenso surtido en paisajes vascos. Venta al por mayor y menor

IMPRENTA

Ventas

SAN NICOLAS, 31

OCASION.—De magnificas ruedas con su eje y bujes de bronce.—Cerrajería Marcotegui.— San Francisco, 16, PAMPLONA.

#### Venta de Molino

Se vende el Salto-Molino de Ororbia, o admite socio para industria eléctrica o losa

Para informes, en el mismo.

DE CINES Gaumot de bombilla y arco espejo baratos. Calceteros 12, fotografía.

SE VENDE tabla de cuba, desde nueve pies a doce.-Martin Moso, PUENTE LA REINA.

SE VENDE en Mendigorría una vaca ho-

landesa segundo parto, superior cumplida.

Informes: Cristóbal Baquedano. SE VENDE caballito de tres años y medio, acostumbrado a trabajos en carro. Estafeta,

SE VENDEN cinco cubas de 30, 40, 50, 60 v 70 cargas, en muy buenas condiciones y estado, y una prensa para uva. Jesús Ciordia.

SEMBRADORAS reconstruídas. Internacional, San Bernardo, Massey, desde 200 pesetas hasta 500. Almacén de piezas de Marino Valencia. Tafaila.

CALZADOS: Las señoras y señoritas que

callen 34 y 35 pueden adquirir modelos

finos a 9 pesetas, JARAUTA, 74. PERROS de caza inmejorables se venden 3. de las razas "Griffón" y Koker. Estirpe le-

gítima. Razón Administración. VENDO traje de cuota completo, Razón en la Administración.

#### VENDO bomba motor gasolina, para riego, rendimiento 60.000 litros hora, consumo litro gasolina. Informes Administración.

MOTO: Vendo un "F. N." formidable, alumbrado eléctrico; klason. Club Doderno. Sarasate, Pamplona.

RIBERENOS, Montañeses: Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirte a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

POR TRASLADO de habitación, se vende hermoso armario y mesa de comedor seminuevos. Buen precio. Informes Admón.

# LE NO DE LA CONTRESE DE LA CONTRESE

Buick conducción interior cuatro puertas, estado nuevo ... 3.800 Austin, 7 H. P. conducción interior, perfectisimo estado ... 3.700 Fiat, 8 H. P. Coupe... ... ... 2.500 Citroen 7 H. P. Cabriolet... ... 1.800 Peugeot 7 H. P. Cabriolet... ... 1.400

Pesetas

Renault 15 H. P. torpedo... ... 600 Renault 8 H. P. c. interior ... 600 Garage REDIN HNOS. Arrieta, 10 

rumbe en Irañeta.

actual reparación concienzuda, vendo en per setas 1.900. Dejo hacer cualquier prueba. Patente pagada. Informes Administración.

PEQUEÑA incubadora de petróleo a toda prueba y radió magnífica, ocho válvulas vendo o cambio por carpintería de puertas y ventanas. Razón Administración.

VENDO de ocasión piezas Peugeot 5 H. P. y SE VENDE carro de dos o tres caballerías magnetos dinamos etc. Dirigirse Miguel Laseminuve; igual se cambia por otro más pequeño. José Marco Santecara.

## ...D. 2022

Communication and the Communication of the Communic

# O la Voz de 激燃 navarra O

CONTROL OF THE PROPERTY OF THE PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra: Tres meses, 8 pesetas; seis meses, 12; un año, 24. Fuera de Navarra: Tres meses, 7'10 pesetas; seis meses, 15; un año, 30. En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

CONTRACTOR CONTRACTOR

# El domingo en el Teatro Gayarre

(Viene de la primera página) sa tradicionalista sostenida principalmente, por "La Constancia" y "Diario de Navarra", contra el Estatuto fundándola en que es laico, caro y absorvente, a pesar de que el señor Obispo de Vitoria proclama termi-

nantemente que es lícito, perfectamente licito votar el Estatuto.

Y así lo entendió también la minoría Vasco Navarra y la Comisión representativa de los Alcaldes del País; como que a pesar de la presión que se ejerció sobre el partido tradicionalista; éste dejó en libertad a sus afiliados para votarlo, acordando "ratificar igualmente la adhesión circunstancial a la Idea abstracta de un Estatuto. Como después de los acuerdos adoptados no iban a estar dispuestos los diputados a apoyar el Estatuto si habían acordado apoyar también el de Cataluña? Como que si no defendió y apoyó el propio Beunza, Jefe de la Minoría fué porque tuvo que ausentarse en visperas de su intervención, viniendo a San Sebastián, en donde hizo manifestaciones categóricas (que el orador lee), en pro del Estatuto Catalán y del Vasco.

Tal era la situación de las cosas en visperas de la magna y triste al mismo tiempo, Asamblea de Iruña. Veníamos con la ilusión y la confianza de que iba a ser aprobado casi por aclamación, cuando tres días antes a lo sumo, se le declaró una guerra a muerte, pero por la espalda, por los propios correligionarios de los señores Aizpún, Gortari y Beunza, que inundaron Navarra de pasquines en los que entre otras cosas se lefa "No voteis el Estatuto que es laico". "El que vota el Estatuto va contra la Religión". "El Estatuto significa la ruína de Navarra". No asistieron a aquella Asamblea ni los tradicionalistas ni los independientes de la minoría, a excepción de los señores Gortari y Picabea. ¿Por qué no vinieron aquellos hombres a la Asamblea? Por temor sin duda, a la campaña y a las calumnias de su propia prensa, en especial de "La Constancia". Pero no sólo fueron pusilánimes, sino que faltaron a sus propios compromisos. Y ¿quiénes fueron leales, pregunto yo, a los acuerdos y a la actitud, de la Minoría Vasca, ¿ellos o yo? Indiscutiblemente vo: puesto que desde el primer momento hasta el último, permanecí fiel a mis manifestaciones y a los acuerdos adoptados por los compañeros y la Comisión de Alcaldes. (Una ovación impenente corona este párrafo del orador).

Y ¿qué habéis conseguido, navarros al rechazar el Estatuto? ¿Habéis mejorado vuestra situación? ¿Ha dejado de aplicarse la Constitución en ninguno de sus artículos más hirientes para los sentimientos del País Vasco? ¿Habéis conseguido algo con respecto a la enseñanza? Pues bien, para que veais lo que supone el gozar de alguna autonomía respecto de ella, vo os diré, que en las veinticinco escuelas de Guecho construídas y sostenidas por el Ayuntamiento, en el que existe una mayoría casi absoluta de nacionalistas, el Crucifijo sigue presidiendo la enseñanza e instrucción de los niños. ¿Por qué? Pues porque las Escuelas son del Municipio y el Alcalde interpretando el sentimiento del vecindario, que quiere para sus niños instrucción religiosa, no tolera que de sus Escuelas desaparezca la imagen del Rédentor. Pues si eso puede hacer y hace el Alcalde de Guecho, no podría hacer mucho más nuestro país si gozaše del Estatuto y por tanto, del derecho de reglamentar la enseñanza? (Enorme ovación).

Pocos días después de la Asamblea de Iruña se reunían los Alcaldes y Diputados en Azpeitia y doclaraban disuelta la Minoria Ilamada Vasco Navarra. No les unía ya el punto de coincidencia que suponía el Estatuto, y para defender la Religión y los intereses de la Iglesia, los nacionalistas no necesitaban ni necesitan formar agrupaciones permanentes con ningún otro sector, pues en el momento en que sea necesario, sabrán conducirse como su fe y su conciencia lo reclamen.

Y ahora, continúa el señor Aguirre voy a hablar de los argumentos que se han hecho inicuamente contra mi catolicismo y el de mis compañeros patriotas.

El primero se funda en el voto al Presidente de la República. Pues bien, ved lo que respecto a este punto acordó la minoría. Os lo dice el siguiente documento:

#### Reunión del día 10 de Diciembre de 1931

Reunida la minoría bajo la presidencia de su Jefe el señor Beunza, hace uso de la palabra este señor para exponer el objeto de la reunión que no es otro que el de deliberar sobre la actitud de la minoría con motivo de la elección de Presidente de la República que aquel día iba a verificarse en ei Parlamento.

El señor Conde de Rodezno, q. como monárquico-tradicionalista no puede votar a ningún presidente de la República porque soría tanto como acoptar el régimen.

Les señores Picavea y Basterrechea epinan que puede votarse por aquellos que así lo estimen, diciendo este último que los nacionalistas no tienen por qué hacer manifestaciones de hostilidad al régimen republicano en cuanto tal régimen, aun cuando se opongan a la labor sectaria como el que

Si se encuentra usted débil... No dude... El poderose reconstituyente VINO ONA le devolverá las fuerzas.



más, y propone se deje en libertad a los diputados de la minoría para emitir su voto conforme a sus particulares opiniones y situación política.

El señor Beunza opina y propone que la minoría vote en blanco para no dar lugar a una ostentación de hostilidad.

Los señores Conde de Rodezno y Oreja Elósegui se oponen aduciendo sus idearios y este último aboga porque la minoría deje en libertad a los miembros.

El señor Aguirre advierte que acaba de celebrar sobre este punto una conferencia con el Vicario de la Diócesis de Vitoria, fijando el punto de vista de conciencia que ha sido resuelto favorablemente al dejar en libertad absoluta a los diputados, por ser asunto meramente político.

Y por unanimidad acuerda la minoría después de intervenir algunos de sus miembros dejar en libertad a sus componentes en la emisión del voto al Presidente de la Repu-

Como veis la minoría acordó dejar en libertad a sus miembros respecto a este punto. Pero es más, ese mismo voto lo dieron los siguientes sacerdotes agrarios, los señores Guallar, Molina, Fernández y el mismo señor Pildain, de cuya fe seria un crimen alimentar la más leve de las dudas. ¿Cómo no iba a poder dar yo ese voto si el mismo Nuncio se lo aconsejó a los sacerdotes que se lo preguntaron.

A propósito de ésto cita el inícuo folleto que con tanta profusión fue difundido por todo Euzkadi para desacreditar e infamar al Partido Nacionalista.

No voy a ser yo señores, el que lo censure; atended— dice— a este documento que por primera vez se hace público en nuestra tierra. (El señor Aguirre en medio de una sónico, del nacionalismo y del comunismo, enorme expectación da lectura al siguiente demuestran que la finalidad objetiva del

#### Obisp do ce Vitiria

Oportunamente nacibimos el atento escrito que, como Presidente del Consejo Supreno del Partido Nacionalista Vasco y en nombre de ésta, tuvo a bien dirigirnos, con focha veintiseis del pasado mes de Julio, denunciándones el folleto titulado "Nacionalis\_ mo-Comunismo-Juda'smo", editado en la im prenta de "El Nervión", en Bilbao, en cuyo sanos.—La misma clandestinidad del folleto I) "hace constar que "el Partido Nacio.

nalista Vasco mantiene hoy, como ha man-

tenido siempre desde su fundación en 1895

por don Sabino de Arana-Goiri la miesma fé cristiana (católica, apostólica, romana), sintstizada en "Jaun Goikua (Dios) como pri. mer término de su santo lema"; 2) declara | mar su "nihil obstat" a favor de ese opús que "confesando el Partido Nacionalista Vas co, la ortodoxa fé católica de la que no quiere separar nunca y pretendiendo haber se. guido siempre las normas de la Iglesia, reen dicho fellato", que "los principios nacionalistas que defiende no son los del "exagerado nacionalismo" imperialista y dominador de los pueblos del que habla Su Santidad el Papa Pío XI en en encíclica " Caritate Christi compúlsi"; que "el nacionalismo que profesa el Partido Nacionalista Vasco no tiene relación alguna con el movimiento mundial "masónico-judío" sino que lo es contrario en su fondo y aspectos"; que "no es al Partido Nacionalista Vasco responsable de que escritores extranjeros que desconocen su doctrina en "Jaun-Goikua eta Lagi-Zarra" (Dics y ley Vieja) divaguen con craso error en libros y folletos sobre sus principies nacionalistas que no entienden"; y que "no puede imputarse al Partido Nacioalista Vasco el "aconfesionalismo" de "Acción Vasca"; 3) manifiesta que "cuan. do apareció algún desliz en la prensa diaria o semanal del Partido Nacionalista Vasco se puso siempre inmediato remedio con advertencias al caso"; 4) rechaza la imputación que en dicho folleto se hace "al católico y honorable afiliado al Partido Nacionalista Vasco don José Antonio de Agirre, digno Alcalde de Guecho y Diputado por Nabarra"; y 5) "pone todo ello ante Nuestra autoridad demandando justicia, plena jus. ticia, porque todo lo someten al juicio del Maestro en la fe y moral y a su sanción correspondiente".

Siguindo la práctica acostumbrada en casos análogos remitimos el folleto que se Nos donunciaba a un censor de oficio para que Nos diera su dictamen.

#### SALAMATAN MAKAMATAN MAKAMATAN MAKAMATAN MAKAMATAN MAKAMATAN MAKAMATAN SALAMATAN SALAMATAN SALAMATAN SALAMATAN MAKAMATAN SALAMATAN SALAMA Euzko Etxea de Iruña

El próximo miércoles día 25 a las ocho en punto de la noche y como acto de protesta por la promulgación de la infausta Ley de 1839, se celebrará una conferencia a cargo del elocuente abogado arabarra

#### DON ESTEBAN DE ISUSI

CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR O

Se encarece la asistencia a todos los patriotas y simpatizantes

El consor designado—cuyo nombre no se | El cpósculo quiere atribuir a ciertos pasquipublica en cumplimiento de lo que prescribe el canon 1393, párrafo quinto para s casos en que su juicio es desfavorable—ha emitido su dictamen en los siguientes térmi-

"Excelentísimo señor: El Censor que suscribo ha examinado detenidamente el fo-Il to titulado "Nacionalismo-Comunismo-Judafemo", en cumplimiento del encargo recibido de V. E., y como consecuencia del escrito de protesta presentado contra el mismo por "Euzkadi\_Buru\_Batzarra".

Trátase de un opúsculo de dieciceis páginas. con el pié de imprenta ."Tip. "El Nervión" enánimo y sin aprobación elesiástica, cuyo objeto parece condensarse en estas palabras de su primera página.—"Afirmamos y probaremos con textos indiscutibles que el Pantido Nacionalista fundado por Sabino Arana-Goiri, con la vista, con la vista puesta en Dios y en nuestras libertades—Jel—es hay una fuerza utilizada, fermentada y dirigida por les enemigos de Jel". El contani. do del folleto y su misma cubierta, en la cual so ofrecen juntos sobre un fondo rojo los emblemas y símbolos del judaísmo maapúsculo es la de presentar al Partido Nacionalista Vasco como cómplice consciente e inconsciente del judaísmo y comunismo, puesto al servicio masónico-judio y opuesto por tanto a la doctrina y a la moral católicas.—Prescinde el Censor, como cumple a su oficio, del carácter político del Partido Na cionalista y este informe sería idéntico si hubiera sido enjuiciado en iguales términos cualquiera de los partidos en que desgraciadamente están divididos los católicos diocecon relación a la censura eclosiástica, cuya intervención era obligada en una obra que se refiere tan inmediatamente a la doctrina católica, a sus enseñanzas y a su moral, hace sospechar que su autor no creyó posible pasar indemne por ella. Y en efecto, el censor que suscribe nunca hubiera podido firculo.-En él se interpretan arbitrariamente las palabras del Papa en su encíclica "Caritate Christi compulsi", que condenan el Nacionalismo imperialista y estat6 atra, los | de un natrictismo absurdo y los abusos de Estados absorbentes que tiranizan a los pueblos pequeños y débiles, pero no la defensa de derechos, instituciones, fueros, costumbres, lengua, etc., de tan honda tradición y raigambre como los que propugna el Partido Nacionalista Vasco frente al centralismo.

Es absurdo e impío atribuir al Papa la aprobación de tales desafueros y la condenación de un pueblo que protesta contra ellos.—La cita de Maliuski, que se hace en las páginas 5 y 6 del opúsculo, es impertinente y falsa. Afirmar que en el mundo civilizado no hay más partidos que "el ejército que viene de la revolución francesa y de la de 1818 y el ejército comunista es negar la existencia de todo partido católico y decir, por consiguiente, que en España no tienen vitalidad ni fuerza partido como el tradicionalista y nacionalista vasco que se han gloriado siempre de su actuación católica franca, decidida y heróica a veces hasta la muerte, como lo acreditó el benemérito Partido Tradicionalista.

Las afirmaciones del revolucionario Mausin son falsas en cuanto que colocan al nacionalismo catalán y vasco en el mismo plano, sobre todo en el aspecto religioso, como es igualmente calumnioso afirmar que el Partido Nacionalista Vasco está en inteligencia y armonía con la International Juwenil Comunista. Es notorio que el nacionalismo con el tradicionalismo y aun otros partidos han sido los más esforzados debeladores del comunismo en el Faís Vasco.-

Una vista del patio de butacas, en el teatro Gayarre, poco antes de comenzar el señor Aguirre su magnifico discurso

nes de propaganda del Estatuto Vasco una significación extremada, pudiendo tenerla recta, ortodoxa y laudable, como se la ha dado el Partido Nacionalista en sus perió dices. Es igualmente gratuite, y sería de mala fe si no la excusara la ignorancia, culpar al Partido Nacionalista Vasco de la supresión de la cruz al escudo vasco en el semanario "Autonomía", que nunca fué órgano de este partido sino de las Comisiones Gesteras; como es impertinente aducir textos de "Acción Vasca" cuya escisión del Partido Nacionalista, por la confesionalidad católica de éste, prueba elecuentemente lo contrario de lo que pretende el opósculo Las citas do "Euzkadi" y "Mendigoixale" no puolen ser parte para causar dudas razenables score la actuación católica pública y constante del Fartido Nacionalista Vasco; y es tristísimo y lamentable que se pretenda despreciar injuriosamente a un Diputado a Cortes nacionalista a quien su vida pública y la fama general distinguen como a cató dico ferviente.—Proclamar, en fin. después de tan destemplades ataques a un partido católico, la unión de todos los creyentes, inwitando a ella con palabras del Papa a los mismos a quienos se difama anónima, claadestina y calumnicsamente, es ridiculo, indigno y aun gretesco.—Per tedo lo cual opina el Censor que el cpósculo "Nacionalismo-Comunismo-Judaismo" es calumniose para el Partido Nacionalista Vasco; que puede inducir a los fielos incautos a falordades y errores sobre las enceñanzas del Papa; que puede originar confusiones deñesas para todos los partidos y fuerzos católicas, e inquietudos para conciencias medresas y peco ilustradas; que es falso en su conjunto y en sus apreciaciones, y orne do finalmente a las normas de la Iglesia tan insistente e impiadosamento urgidas por V. E. para la unión de los católicos, entre los cuales puede engendrar, si no han estallado ya, pugnas, disensiones y cdics abiertamente encontrados con las leyes y el espíritu de Criso y de su Iglesia.-No debe ser, pues, aprobado el opúsculo censurado, a juicio del informante; y sería conveniente contestar a los requerimientes y súplicas del "Euzkadil Buru-Batzarra" enterándole de este juicio para que los fieles diocesanos sepan que el folleto "Nacionalismo-Comunismo-Judaismo" no tiere, ni merece, la aprobación eclesiástica, ni puede tener valor alguno ante las conciencias católicas.—Tal es el dictamen al alto juicio de V. E. que resolverá lo más prudente y conveniente a los intereses de los católicos diocesanos. Dios guarde a V. E. muchos años -6 de agosto de 1932 (firmado)-Exemo. NRvmo. señer Obispo de Vi-

Desde luego aceptamos y confirmamos, como es natural, el dictamen precedente del Censor que, sobre su eminente competencia en Filosofía, Jurisprudencia, Cánones, Teología y otras disciplinas humanas, ha destacado siempre por su profunda piedad e

imparcialidad en asuntes políticos. Fero al hacer Nuestro este dictamen vamos a cumplir un deber pastoral, añadiendo, para enseñanza de todos Nuestros amados diocesancs, algunas graves observaciones: Podrán lo sinteresados publicar la "censura" pero lo habrán de hacer juntamente con estas adiciones.

Hablaremos con toda claridad, ya que la efervescencia de muchísimos católicos de distintos partidos ha llegado en Nuestra diócesis a tal grado que la Iglesia no puede aprobarla y menos bendecirla.

Conformes en que los católicos y los afiliados a partidos católicos defiendan sus puntos de vista en asuntos y matices políl ticos que Dics ha dejado a la libre y lícita

1380389K

(Foto G. Zaragüeta)

discusión de los hombres; no podemos, empero, dar Nuestra conformidad al modo y forma en que proceden para la defensa de sus ideales algunos oradores, escritores, articulistas de periódicos de diversos campos católicos, aunque reconocemos gustosísimos que, por otra parte son personas profundamente católicas y dignas de loa. En vez de guardar en sus discusiones consideración y respeto al enemigo político, gran elevación de miras, evitando estridencias y violencias

de lenguaje; en vez de defenderse mutuamente con caridad y amor fraternal como exige, pide y ordena a sus Hijos la Santa Iglesia, ciertos oradores, escritores, correligionarios de un partido que puede lícitamente amar, y amar entrañablemente su su lema y bandera atacan a los partidarios de otros lemas y banderas, que igualmente pueden ser amados y son, en efecto, entra ñablemente amados; y atacan con tal furor. con tan anticristiano impetu que se hace casi imposible la soldadura de los destrozos que causan escs desahogos, muy políticos si, pero no católicos.

Así sucede que partidos políticos que coin. ciden en puntos principales de sus respectivos programas religioso-políticos se hacen mutua e implacable guerra hasta tal extremo que a veces es irremediable pensar y creer que se ocupan y se entretienen en destrozarse mutuamente más que en compatir, todos unidos, a los enemigos de Dios más que en defender los intereses sacratisimos de la Iglesia, los generales y trascendentales de España y los particulares de cada región.

Allá en los primeros siglos del Cristisnismo los paganos se convertían a éste por ef asombroso ejemplo de caridad mutua que practicaban los discípulos de Jesús: ¡Oh! decian, como se aman los cristianos! Hoy en una de las diócesis más cristianas de! mundo, ¿habrá que decir llorando—flens dicc-;Oh, cómo se aborrecen allí muchísimos cristianes?... Causa horror el pensarlo.

A intensificar esta triste labor, a reforzar ese combate lastimoso, a sembrar nueva cizaña en el campo del Padre de la familia cristiana, a desgarrar el precioso manto de la unión entre católicos y abastecer el fuego de las pasiones políticas ha venido últimamente el folleto titulado "Nacionalismo-Comunismo-Judaismo".

El Papa, Padre y Maestro de todos, vuestro Prelado, desterrado, confinado, alejado injustamnete de la diócesis y ¡con tan prolongado destierro y confinamiento! exhortan un día y otro día y de todas maneras a la unión, de verse realizado ese programa salvador que viene del cielo y de quienes tienen autoridad espiritual sobre los fieles, surgen escrites, artículos de periódico y folletos, como el citado, instrumento, medio éste el más eficaz y cruel que se ha empleado para impedir la ansiada unión, la neconria unión de los católicos.

¿Cómo es posible que ese folleto "Naciomalismo - Comunismo - Jopaismo" mereciera más censura favorable v aprobación eclesiástica? Por eso, de acuerdo con el Censor, lo desautorizamos oficialmente en virtudi de Nuestra ordinaria potestad y autoridad de Nuestra diócesis; y, de acuerdo también, de completo acuerdo con el Censor, Nos declaramos solemnemente que, si se publicara otro folleto semejante contra otros partidos católicos y en general contra los que se glorían de ser católicos, y lo son en realidad, Nos procederíamos en la misma forma que ahora, más aún, honradamente creemos que no hay partido político católico que apruebe y alabe ese folleto.

Por todo lo cual... ¡Alto el fuego!, ya basta de discordias, arrojen Nuestros hijos de sus almas los odios políticos, sean dóciles a las exhortaciones de su Pastor y confíen en él.—Cuando los hijos de una familia riñen entre si un padre recto, justo y prudente sabe ponerse de parte de aquel a quien, en cada caso, le asiste la razón y la justicia. Padre somos de todos Nuestros amadísimos diocesanos y, con la gracia de Dios, tendremos cuidado de no mezclarnos en cuestiones puramente politicas, pero, tratándose de asuntos religiosos, exactamente igual que al partido que ahora ha sido gragravemente injuriado, lo mismo que al senor Aguirre, cuyos profundos sentimientos religiosos y vida privada y pública cristianas Nos son bien conocidos, ampararemos y defenderemes en cada caso a los Hijos y Hermanes que han sido ultrajados por otros Hijos y Hermanos en lo que más vale, en su honor de cristianos y católicos.

Autorizamos a usted para que, si lo estimamos conveniente, haya público este escrito, aunque lo hacemos bajo la precisa condición, que ya antes hemos indicado, de que habría publicarse en toda su integridad y no únicamente en parte o partes del

mismo. Dios guardea usted muchos años. Bugedo, 8 de agosto de 1932.

+ (firmdao) MATEO, Obispo de Vitoria ¿Qué decir — prosigue diciendo el orador después de este documento tan terminante y claro, acerca de la religiosidad del Partido Nacionalista tan vilmente puesta en entredicho por el inícuo folleto?

Alude después el señor Aguirre a un artículo firmado por "Un tradicionalista" que apareció en "El Pensamiento Navarro" respecto a una interviú suya que apareció en "El Sol", y demuestra que no le fué posible hacer rectificar al citado periódico.

En brillantes párrafos, que va corroborando con textos de discursos suyos pronunciados en el Parlamento en defensa de las Ordenes Religiosas, de la Enseñanza Católica y de los derechos de la Iglesia, (texto que no reproducimos por carecer de espacio), va demostrando su catolicismo y arraigadas convicciones religiosas, arrancando grandes muestras de aprobación en contínuas ovaciones.

Ahí están resonando todavía, en los campos y pueblos de Navarra, los discursos que he pronunciado y que son mucho más en número, que los de mis ex compañeros de Minoría, en los que no sólo no he ocultado

ONDOIBIL (cápsulas) evita y cura el MA-REO que es tan molesto en los VIAJES

mi fé y sentmiientos religiosos, sino que los he confesado y exaltado cuanto posible me ha sido. Pero es más, todos mis compañeros nacio-

nalistas y yo, hemos votado contra todas las leyes sectarias, hemos suscrito conjuntamente con los diputados católicos, todas aquellas proposiciones en que nuestra Religión nos hacía coincidir y firmamos también, sin titubear, el manifiesto en defensa de la Iglesia al retirarnos de las Cortes. ¿Qué diputado católico puede acusarme de tibieza ni de menos entusiasmo que el suyo en defensa de la Religión de Cristo?

El orador cita además, la carta que dirigio al Gobernador civil de Navarra protestando de la medida adoptada para impedir la venida de los Alcaldes vascos a Pamplona el día de la Fiesta de San Francisco Javier al que dedica, un elogio elocuentisimo y ferviente que arranca atronadores aplausos.

Reproduciríamos con vivísima satisfacción los fogosos párrafos finales de su discurso, pero nos es imposible hacerlo, porque nos lo impide la falta de espacio.

No queremos sin embargo, dejar en el tintero, la bella y feliz síntesis que del ideario nacionalista hizo el orador.

De la identidad de apellidos en Vizcaya Navarra, Laburdi, Zuberoa, Guipúzcoa y Alava, dedúcese- dice-, la fraternidad racial del Pueblo Vasco. Formamos los vascos una nación perfectamente definida, por el territorio, la lengua y la historia, y esa verdad, venimos a proclamarla los nacionalistas, pero sólo por Dios resonó el grito de liberación "Jaungokoa eta Lege Zarra", en los labios del Maestro y halló eco en la Pa-

Y para libertar a la Patria — añade llamamos a todos sus hijos. ¿No se unenprostgue, los católicos para sus negocios con quiénes no lo son? (Gran ovación).

Expone a continuación a grandes rasgos, la amplitud de miras del Nacionalismo, y su legítimo y auténtico internacionalismo en cuanto aspira a que todos los pueblos vivan en paz, gozando cada cual de la libertad que él desea para Euzkadi,

Dirigiéndose a los obreros, a los humildes, les dice que el Nacionalismo aspira a una verdadera justicia social y a que Cristo impere en la sociedad totalmente, y en especial en las costumbres, y en la justa distribución del producto del trabajo y de las riquezas, para lo que ha sido creada Solidaridad de Trabajadores Vascos.

Pero no temas — añade—, propietario, yo pertenezco a vuestra clase, y os digo que debemos ir al renunciamiento cristiano, porque los nacionalistas queremos que la justicia distributiva sea una realidad, y con ella no tenemos nada que temer. El dilema es claro o ser cristianos de veras, o no decir que lo somos para no serlo en la realidad. Navarra, termina diciendo- debe juzgar-

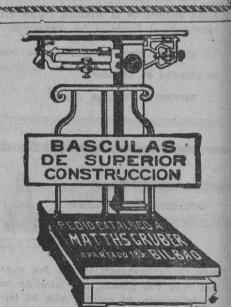
nos a mi y al mismo tiempo a todos los que la representamos en las Constituyentes. Yo he venido a esta tribuna a daros cuenta de mi conducta, y espero vuestro fallo con la conciencia tranquila de haber cumplido mi deber.

Una enorme imponente ovación, que se reproduce dos veces, envuelve las últimas palabra del orador, de cuyo discurso apenas hemos podido dar un pálido reflejo.

#### I. Labayen

Estómaro, intestinos o Elgado RAYOS X

García Castañón 3, 1.º derecha



Representante: FELIX ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.--Pamplona

DENTISTA Plaza de la República 27 1.º

FILESSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA Pidan prospectos Carretera de Chamartin, FT Apartado 694, Madrid

DEBILIDAD FALTA DE APETITO se curan en pocos días con el VINO ONA Reconstituyente y aperitivo por

excelencia

M.C.D. 2022